

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Das Nachtlager in Granada**

**Kreutzer, Conradin**

**Wien [u.a.], [ca. 1835]**

[urn:nbn:de:bsz:31-242094](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-242094)

1724

Das Nachtlager in Granada

Romantische Oper in zwei Acten nach Fr. Kinds Drama

bearbeitet vom Freiherrn C. von Braun

in Musik gesetzt



von  
CONRADIN KREUTZER.

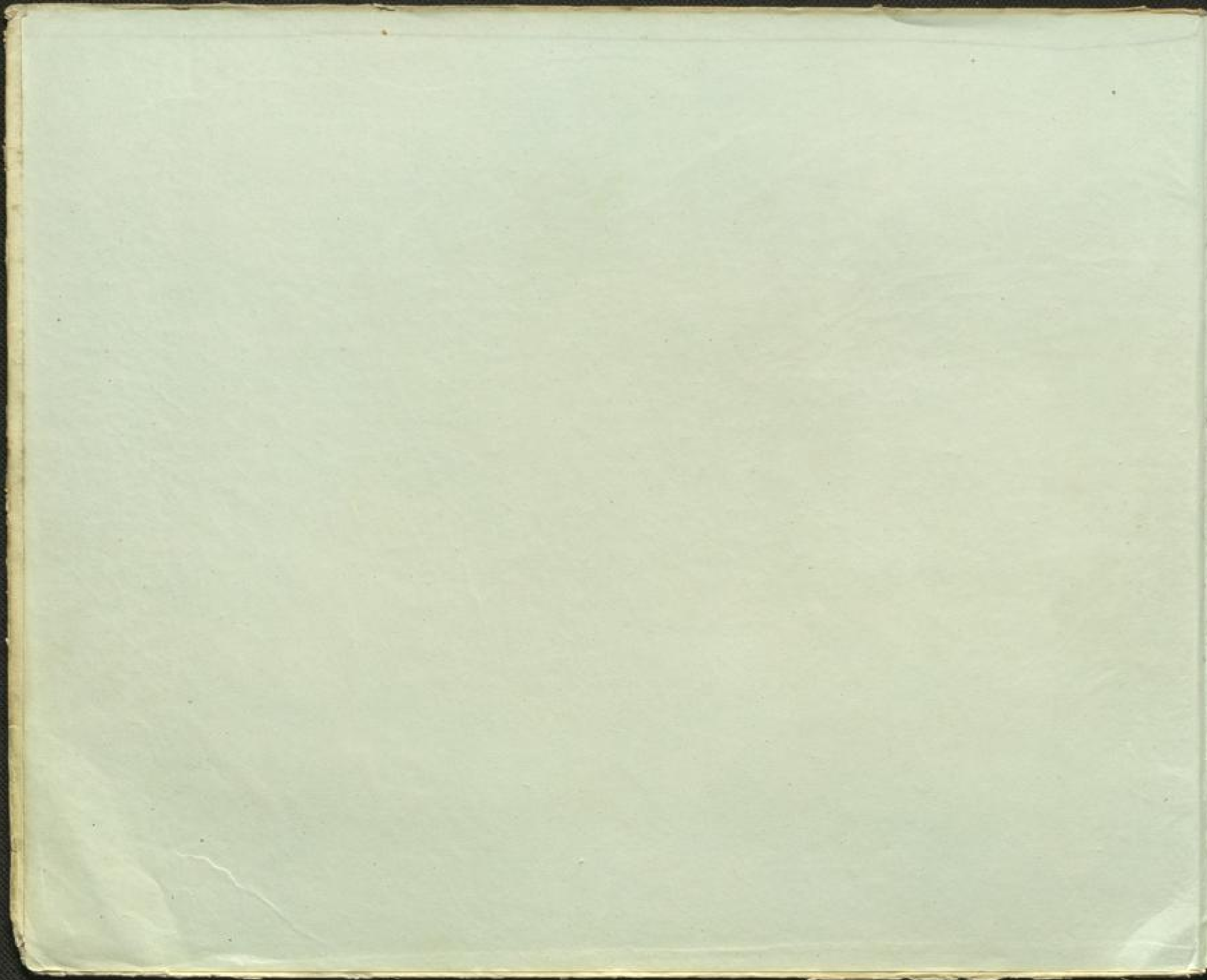
Vollständiger Clavierauszug.

WIEN

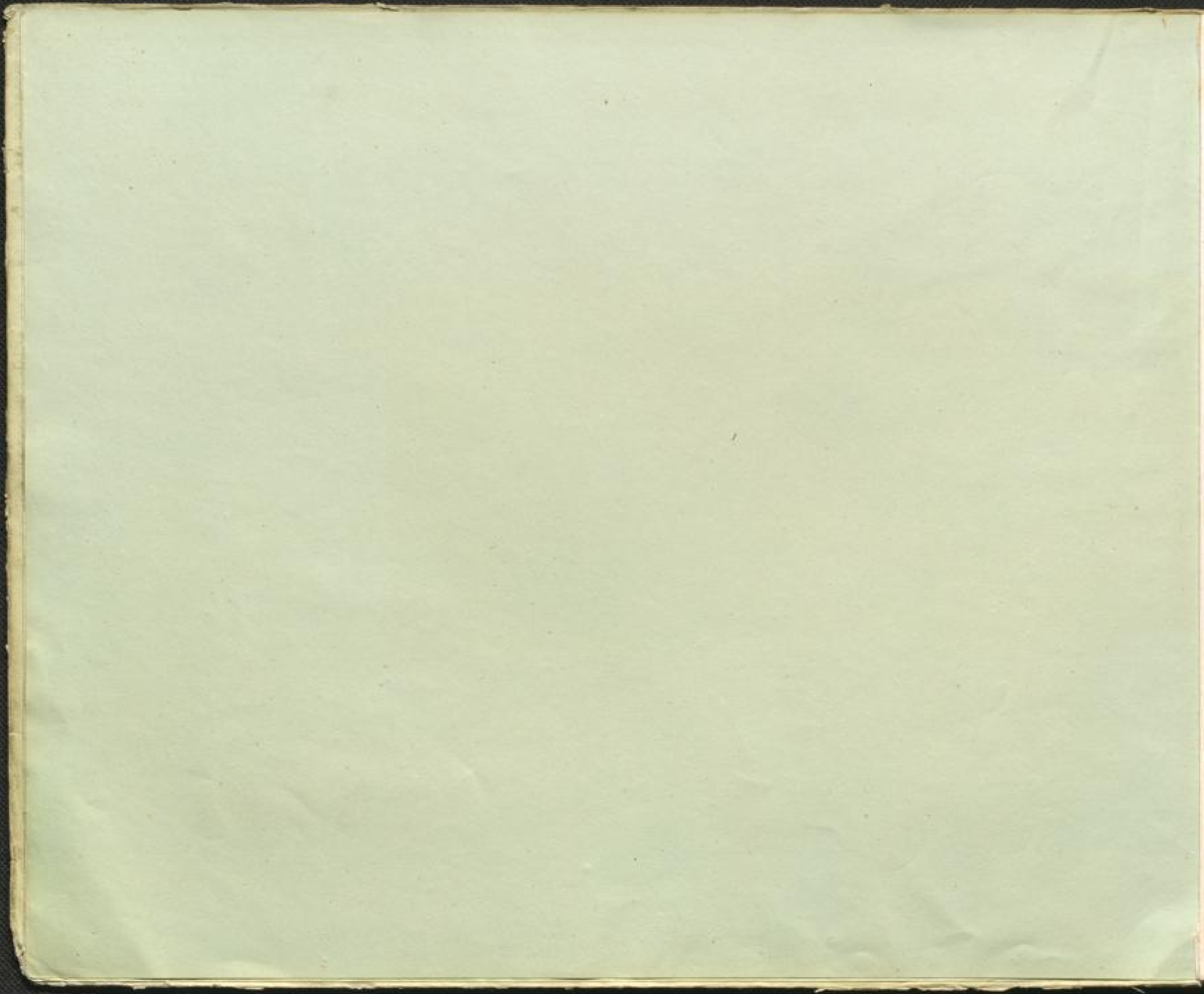
bei Treitschensky & Vieweg

Großes No. 1159

1724







Horn I     Indicativ zu Lentos Nachlager

97

*Allegro à la chasse*

*mf giocoso*

Handwritten musical score for Horn I, featuring two staves of music in 6/8 time. The top staff begins with a treble clef and a 6/8 time signature. The music consists of rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes. The bottom staff also begins with a treble clef and a 6/8 time signature, continuing the rhythmic patterns. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.









Comedian Kreuzer.

Handwritten text on a piece of aged, yellowed paper, possibly a title page or a page from a book. The text is written in a cursive script and is mostly illegible due to fading and the texture of the paper. The visible words include "Buchhalter" and "Buchhalter".



*Caroline Schlegel*

**Das Nachtlager in Granada**

*Romantische Oper in zwei Akten  
nach F. Méta's Drama bearbeitet vom Freiherrn C. von Sison  
in Musik gesetzt und*

*Seiner Kaiserlichen Hoheit dem Durchlauchtigsten Prinzen und Herrn*

**Anton Victor**

**Erzherzog von Oesterreich, &c. &c. &c.**

*in Kapitol's Theater zu Prag*

**CONRADIN KREUTZER**

**Vollständiger Clavierauszug vom Componisten.**

*Klavierauszug für Klavier. Klavierauszug in zwei Stimmen. Solo.*

*Wien, bei Treutensky & Vieweg,  
Nr. 1014.*

*Paris, bei F. Richault.*

*Münch. und Antwerpen, bei A. Schott's Söhnen.*

*London, bei S. B. Warner & Co.*



## PERSONEN.

GABRIELE .....	SOPRAN.	VASCO	} Hirten .....	BASS.
GOMETZ, ein junger Hirt .....	TENOR.	PEDRO		
Ein JÄGER .....	BARITON.	AMBROSIO, ein Hirt, Gabrielens Oheim .....		BASS.
GRAF OTTO, ein deutscher Ritter .....	BASS.	JÄGER . - HIRTEN .		

## INHALT.

### ERSTER AKT.

#### OUVERTURE.

- |  |  |
|--|--|
| N <sup>o</sup> 1. ARIE. (GABRIELE.) Da mir Alles nun entrissen.                  | N <sup>o</sup> 5. QUINTETT (GABRIELE, JÄGER, VASCO, PEDRO, AMBROSIO.)<br>Hinweg! Verwegner! Kannst du dich erfreuen? |
| N <sup>o</sup> 2. DUETT. (GABRIELE und GOMETZ.) Traurend trieb ich meine Heerde. | N <sup>o</sup> 6. QUINTETT u. CHOR. Macht's Euch bequem nun.   |
| N <sup>o</sup> 3. ROMANZE. (JÄGER.) Ein Schatz' bin ich.                         | N <sup>o</sup> 7. VOCAL CHOR u. ENSEMBLE. Seht den Jäger, schau'ck und fein.   |
| N <sup>o</sup> 4. SCENE u. DUETT. (GABRIELE u. JÄGER.) Welch feurig Aug'.        | N <sup>o</sup> 8. ROMANZE. (GABRIELE.) Wer klagt am Gitterfenster.   |
| N <sup>o</sup> 9. FINALE. ENSEMBLE. Deines Auges Zaubersonne.                    | SCHLUSS CHOR. Schon die Abendglocken klangen.  |

### ZWEITER AKT.

- |   |  |
|---|--|
| N <sup>o</sup> 10. SCENE u. ARIE. (JÄGER.) Die Nacht ist schön.                                 | N <sup>o</sup> 12. QUARTETT. (JÄGER, VASCO, PEDRO, AMBR.) Nun Schwerdt heraus. |
| N <sup>o</sup> 11. MAURISCHE ROMANZE (GABRIELE.) Leise wehet.                                   | N <sup>o</sup> 13. CHOR der JÄGER. Sein Horn erschallt.                        |
| N <sup>o</sup> 14. FINALE. TERZETT. (GABRIELE, GOMETZ, JÄGER.) Trenne nicht das Band der Liebe. | ENSEMBLE. Lebt wohl!   |

Zum erstennal aufgeführt am 15<sup>ten</sup> Januar 1854 im k.k. priv. Josephstädter Theater, unter persönlicher Leitung  
des Componisten.

# OUVERTURE

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.



MAESTOSO .

Ped. tr

Ped.

*p* *sp* *diminuend.* *pp*

Andante grazioso.

*pp* *sp* *tr*

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

The image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for piano and violin/viola. The page is divided into five systems of staves. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single staff (likely for violin or viola). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, trills (tr), and dynamic markings (fp, f, p, pp, fpp, fppp). Performance instructions like "calando e dimin.", "dolcissimo.", and "calando." are interspersed throughout the score. The paper is aged and shows signs of wear, including foxing and staining.

T. et V. N<sup>o</sup> 2703.

3



Allegro agitato.

The musical score consists of five systems of staves. The first system shows a piano introduction with a treble clef staff containing a melodic line and a bass clef staff with accompaniment. Dynamics include *cresc.*, *sf*, *fp*, *p*, *cresc.*, *ff*, and *sp*. The second system introduces the vocal line with lyrics: "cre scen do" and "scen do". Dynamics include *sf*, *cresc.*, *ff*, and *pp*. The third system continues the piano accompaniment with dynamics *pp* and *ff*. The fourth system features a vocal line with lyrics "ed" and piano accompaniment with dynamics *pp*, *f*, and *pp*. The fifth system concludes the piece with piano accompaniment and dynamics *pp*.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

Allegro à la chasse

pp cresc.

cresc.

cresc.

fp cresc. scem do

mf cresc. f

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

A handwritten musical score on aged paper, consisting of six systems of two staves each. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The top staff of each system is in a treble clef, and the bottom staff is in a bass clef. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various rests. The paper shows signs of age, with some foxing and staining.

7

loco

fp

dim

dimin

ca - lan - do

T. et V. N<sup>o</sup> 2793.

*a tempo.*

*pp dolce e legato.*

*tr*

*cresc.*

*dim.*

*pp*

*tr*

*cresc.*

*dimin.*

*pp*

*cresc.*

*cresc.*

*f*

*mf*

The image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a vocal and piano piece. It consists of five systems of staves. Each system has a piano accompaniment on the left and a vocal line on the right. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the vocal line.

Lyrics: *cre- Pe- sci- do* (first system), *do* (second system), *ca- lan- do* (third system), *perdendosi* (fourth system).

Performance markings include *tr* (trills), *ff* (fortissimo), *dimin* (diminuendo), *fp* (forzando), *loco.* (ad libitum), *dim* (diminuendo), and *pp* (pianissimo).

T. et V. N. 2762.

40 a tempo.

dolce.

tr

dim.

cresc.

pp

cresc.

f

f

40

T. et V. N<sup>o</sup> 2762.

41

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

42



N<sup>o</sup> 1.

# ARIE der GABRIELE

(Seine fromme Liebes-Gabe)  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.

ANDANTE.

First system of the piano accompaniment, marked *ANDANTE*. It begins with a forte (*f*) dynamic and includes a piano (*pp*) section. The music is in C major and 4/4 time.

Langsam. (Recitativo.)

Second system, marked *Langsam. (Recitativo.)*. It features a vocal line with the lyrics: "Da mir Alles nun entrissen, weid ich gern der Hirten Schaar, selbst mein Taubchen muß ich". The piano accompaniment includes a *dimin.* marking and a *pp* dynamic.

Allegro.

Third system, marked *Allegro.*. It features a vocal line with the lyrics: "missen, und der Ad-ler hat zer-rissen, was mir lieb und theuer war.". The piano accompaniment includes a *f* dynamic and a *crise.* marking.

tempo  $t^o$

Clar. Obop. tr.

Andante sostenuto.  
dolce.

Sei - ne fromme Liebes - Ga - be ist auf ewig nun da - hin! Sie war meine ein - ge Ha - be, mei - ne

sau - te Trö - sterinn, sei - ne fromme Liebes - Ga - be ist auf ewig nun da - hin,

sie war meine ein - ge Ha - be, meine sau - te Trö - ste - rinn, meine sau - te Trö - ste - rinn.

*mf*  
Drückt' ans Herz ich meine Taube, ward mein Schmerz auch still und

*pp* *cal.*

*mf* *cresc.* *cal.* *p*  
mild, drückt' ans Herz ich meine Tau-be, ward mein Schmerz - auch still und mild. Doch dem

Ad - - - ler ward zum Rau - be seiner Lie - be frommes Bild, seiner Lie - be frommes Bild.

Seine fromme Liebes Ga - be ist auf e - wig nun da - hin, sie war meine ein - zige Ha - be, meine

saufte Trö - ste - rinn, mei - ne sauf - te Trö - ste - rinn,

drückt an's Herz ich meine Tau - be, ward mein Schmerz auch still und mild. Ach! Ach!

*a piacere*

T. et V. N° 2764.

Allegro moderato.

Ach, sie war mein einz'ges Glück! ach, sie

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Ach, sie war mein einz'ges Glück! ach, sie'. The piano accompaniment starts with a forte piano (*fp*) dynamic and includes a 'loco' marking in the right hand.

war mein einz'ges Glück! sanft. Wenn sie küs-send mich muspiel-te, flatternd mir die Wan-ge

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a 'sanft.' (soft) marking. The lyrics are 'war mein einz'ges Glück! sanft. Wenn sie küs-send mich muspiel-te, flatternd mir die Wan-ge'. The piano accompaniment features a forte piano (*fp*) dynamic and a piano (*pp*) dynamic.

kühl-te, kam die vor'ge Zeit zu-rück, kam die vor'-ge Zeit zu-rück. Sie

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The lyrics are 'kühl-te, kam die vor'ge Zeit zu-rück, kam die vor'-ge Zeit zu-rück. Sie'. The piano accompaniment includes a 'loco' marking and a forte piano (*fp*) dynamic.

7

sahen mir ein gu - tes Zeichen, sie sahen mir ein gu - tes Zeichen, trag sie

nicht an Hals den Ring, den ich einst von ihm empfang Ach! Ach! Ach, sie

war mein einz - ges Glück, ach, sie war mein einz - ges Glück, col 8<sup>a</sup>

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.



ko - send mich um - spiel - te , kam die vor - ge Zeit zu - rück ,



*crese.*  
wenn sie flat - ternd mir die Wan - ge kühl - te , kam die vor - ge Zeit zu -



*stringendo.*  
rück , ja , dann kam - die Zeit - - - - - zu - rück , ja , dann kam - die Zeit - - - - - zu -



T. et V. N. 2704.



rück, dann kam die Zeit, die vor'ge Zeit, kam zu rück.

*ff*

*p* *dimin. e calando*

Tempo 1<sup>o</sup>

*p* *pp*

*perdendosi.*

N<sup>o</sup> 2.

# DUETTO

zwischen GABRIELE und GOMETZ  
(Traurend trieb ich meine Heerde)  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA  
von CONRADIN KREUTZER.

3

SINGSTIMME. *Adagio.*

PIANO - FORTE

GOMETZ.

Traurend trieb ich mei - ne Heer - de an dem stil - len Er - len - bach,

und den Blick ge - sucht zur Er - de sah' ich seinen Wellen nach. Keinen Wandrer sah' man gehen, und kein

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

21

Luftchen fühlt ich wehen, o des Schweigen herrschte nur, o des Schweigen auf der bunt geschmückten Flur.

GABRIELE.  
Ach, wie fühlt ich seine Leiden in der gleich gestimmten Brust, denn er starben sind die Freuden, nimmer,

immer blüht uns Glück und Lust, Fahr fort!

più mosso.

Allegro.

GO METZ.

Da wie - der - hall - ten durch der Ber - ge dö - ster Spal - ten, durch die



Schlucht am Fel - sen - hang Jagd - ge - tos und Hör - ner - klang, Jagd - ge - tos und Hör - ner



GABRIELE.

klang, Jagd - ge - tos und Hör - ner - klang. Wie ge - schah' es?



T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

GOMETZ.

In der Runde scholls nun aus der Hir-ten Mun-de: „hört die

kat-ser-li-che Jagd; die man ge-steru an-ge-sagt?

GABRIELE.

Glaubte man doch un-tern Herrn in des

GOMETZ.

Aus - lands weit - ster Fern - ja , ja , doch war's der Prinz Re - gent , den man  
 nur den Gu - ten nennt , den Gu - ten nennt , den Gu - ten nennt .

Allegro strepitoso.

*f* GOMETZ.

Mit dem Muth, den Lie - be giebt, dring' ich bis zu Ihm hin - an.

Wer so heifs, so in - nig liebt, 'eh - net sich die Dor - nen -

hahn, - müßt' - - ich auch - - die Jagd - lust stö - ren,

qui - no - bla - gen soll - er hö - ren o - der of - f -

*cres.*

er -

cre - scen - do

*f* *sf*

zwei - feln - scho.

GABRIELE.

Ach, ein Wahn kann Dich be -

thö - ren, ach, ein Wahn kann Dich be - thö - ren,

wird er wohl den Hir - ten hö - ren,

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.



GOMETZ. *cresc.*

und dein Muth vor ihm be-stehn? Meine Klagen soll er hö-ren, o-der

*calando.* *f a Tempo* GABRIELE.

mich ver-zwei-feln schu. Ach, ein Wahn - - kann Dich be-thö-ren, wird dein

*cresc.* *f*

Muth vor ihm be-stehn? vor ihm, vor ihm?

*dim. e calando.* *tr.* *p* *calando.*

Allegro di Bolero.

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is mostly silent, with a few notes appearing later in the system. The piano accompaniment is in 3/4 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of *p* (piano).

GOMETZ.

The second system includes the vocal line for GOMETZ, which begins with the lyrics "Lie - bes Mäd - chen, laß das". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring a dynamic marking of *f* (forte) and a *p* (piano) marking.

GABRIELE.

The third system features the vocal line for GABRIELE with the lyrics "Wei - ßen, faß - se Muth und Zu - ver - sicht! Ja, ich will nun nicht mehr wei - ßen, faß - se". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including a *cresc.* (crescendo) marking.

GABRIELE.

Muth und Zu-ver-sicht. - Er al-lein kann uns ver-

GOMETZ.

fas-se Muth und Zu-ver-sicht

*fp* *fp* *fp*

ei-nen, neu er-strahlt ein Hoffnungslicht.

Er al-lein kann uns ver-ei-nen, neu er-

*calando.* *a Tempo. f* *cresc.*

Neu er = strahlt ein Hoffnungs = licht . An die Tu = = gend sei = ner Ah = nen wird er

*calando.* strahlt ein Hoffnungs = licht . An die Tu = = gend wird er

*fp* *colla Voce.* *fp*

kuhn den En = kel mah = nen , wird er uns zum festen Schilde ,

kuhn den En = kel mah = nen , gleicht der Prinz der Väter Bl = de ,

*f* *cresc.* *f* *fp* *fp* *fp* *fp*

T. et V. N° 2704.

*f* uns umschlingt ein ewig Band durch des Fürsten

*f* uns umschlingt ein ewig Band durch des Fürsten

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal staves with lyrics in German. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment. The lyrics are: "uns umschlingt ein ewig Band durch des Fürsten". The music is marked with a forte (*f*) dynamic.

*più mosso.*  
 Va-ter-Hand, uns umschlingt ein ewig Band durch des

*più mosso.*  
 Va-ter-Hand, uns umschlingt ein ewig Band durch des

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal staves with lyrics in German. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment. The lyrics are: "Va-ter-Hand, uns umschlingt ein ewig Band durch des". The tempo is marked as *più mosso.* and the piano accompaniment includes dynamic markings like *sp*.

Fürsten Va - - ter - Hand, - - - - - Va - - ter -

Fürsten Va - - ter - Hand, durch des Für - sten, des Für - - sten Va - - ter -

*crese* *f*

Hand, - - - - - Va - - ter - Hand, durch des Fürsten Va - - ter -

Hand, durch des Fürsten, des Für - - sten Va - - ter - Hand, durch des Fürsten Va - - ter -

*f*

T. et V. N.º 2703.

Hand, durch des Fürsten Va - ter-Hand, durch des Für - - sten Va - - ter-Hand.

Hand, durch des Fürsten Va - ter-Hand, durch des Für - - sten Va - - ter-Hand.

*loco*





N<sup>o</sup> 3.

# ROMANZE

( Ein Schütz' bin ich )

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,

von CONRADIN KREUTZER.

Gesungen von Herrn J. POECK.

Allegro maestoso.

SINGSTIMME.

PIANO - FORTE.

1. Ein Schütz' bin  
2. Bald führt mich

1. ich in des Regen-ten Sold,  
2. fort ein feindliches Ge-schick,

in Deutschlands Gau - en steht mein Ah - nen - Schloß,  
denn nimmer ruht des Le - bens wil - de Jagd.

1. Ist nichts auch mein als Büchse, Schwert und Rofs,  
 2. Dann denk' ich wohl noch oft an dich zu rück,

*dolce*  
 1. sind doch die Mäd - chen stets den Jä - gern hold, sind doch die Mäd - chen  
 2. wenn auch dein Herz nicht nach dem Jä - ger fragt, wenn auch dem Herz nicht

*cresc.*  
 1. stets den Jägern hold, so blick' auch du - den Fremdling freundlich an, er  
 2. nach dem Jäger fragt, doch nim - mer trugt - mich wohl ein fal - scher Wahn, wandl'

1. fand vom Adlerhorst zu dir die Bahn, zu dir die Bahn, zu dir die Bahn, *cresc.*  
 2. ich auch fern auf der nen-vol-ler Bahn, auch fern auf der nen-vol-ler

1. Bahn.  
 2. Bahn.  
*tr.* Schmiegt sich die Tau-be  
 Schmiegt sich die Tau-be *dulce.*

1. kosend an dich an, so denk' auch manch-mal an den Jä-gers-mann, Schmiegt sich die  
 2. kosend an dich an, so denkst du auch an deinen Jä-gers-mann, Schmiegt sich die *cresc.*

5

1. Tau - be kosend an dich an , so denk' auch manchmal an den Jä - gersmann ,  
 2. Tau - be kosend an dich an , so denkst du auch an dei - nen Jä - gersmann ,

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has two parts: a first part (1.) and a second part (2.). The piano accompaniment consists of a right-hand part and a left-hand part. The right-hand part has a 'cresc.' marking and a 'ff' dynamic. The left-hand part has a 'ff' dynamic. The music is in a major key and 4/4 time.

1. so denk' auch manch - mal an den Jä - gers - mann , so denk' auch manchmal an den Jä - gers -  
 2. so denkst du auch an deinen Jä - gers - mann , so denkst du auch an dei - nen Jä - gers -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has two parts (1. and 2.). The piano accompaniment has a 'cresc.' marking and a 'ff' dynamic. The right-hand part of the piano accompaniment has a 'ff' dynamic and a 'colla Voce.' marking. The music is in a major key and 4/4 time.

1. mann .  
 2. mann .

The third system of the musical score shows the vocal lines and piano accompaniment. The vocal line has two parts (1. and 2.). The piano accompaniment consists of a right-hand part and a left-hand part. The right-hand part has a 'ff' dynamic. The music is in a major key and 4/4 time.

N<sup>o</sup> 4.

### SCENA e DUETTO

zwischen GABRIELE und dem JÄGER

(Welch feurig Aug<sup>2</sup>)

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,

von CONRADIN KREUTZER.

\*\*\*

**SINGSTIMME.** *Allegro con Fuoco.* JÄGER. (mit Feuer)

Welch feurig Aug<sup>2</sup>, welch offne Stirne! die

**PIANO FORTE.**

*più lento.* (ruhig) *p* a piacere.

Unschuld strahlte aus ihrem Blick. War' ich ein Schütz' in diesem Thale, und mein dieß Mädchen, und mein Feuer.

*quasi a Tempo.*

cohr! Am Morgen zog' ich heiter fort, und kehrte wieder mit der Abend-röthe, da fand' ich Sie wohl meiner

*Moderato.*

*cresc. e accelerando.* *f* *ff* *lento.* *calando.*

harrend, es grüßte mich so hell und rein ihr Aug', ich rief; da bin ich wieder, und sie sank in meinen Arm, ich

*colla Parte.*

*cresc.* *ff* *p* *f*

GABRIELE. JÄGER. Andante. GABRIELE.

rief - Da bin ich wieder! O du! Ich möcht' euch gerne

*dimin.* *p*

JÄGER. GABRIELE. JÄGER. GABRIELE.

fragen, doch ist's bedenklich - So? Ihr seyd vom Hofe? Ey, was thut das? So hört mich an, so hört mich an.

*fp* *fp* *fp* *p*

Allegro moderato e grazioso.

GABRIELE.

Kennt ihr den Prinz = Re = gen = ten?

JÄGER.

GABRIELE.

Ich? halb und halb - ich meine, von Person. Das ist mir lieb, das ist mir lieb. Seht, fer = ne Sonnen

blenden, seht, fer = ne Sonnen blenden, sag's ihm ja nicht, sag's ihm ja nicht.

Ver =

JÄGER.

dirkt er wohl den Thron? Wie fragst du, Kind? wer kann wohl von uns beyden hierüber so in's Blaue hin ent-

GABRIELE.

scheiden? was wollt' er nicht? er ist ein Königs-Sohn! Das frag' ich nicht, das frag' ich nicht,

JÄGER.

ist er denn brav und gut, so brav und gut, als alte Leute sa-gen? Ich



*cresc.* *f*

mein, ich mein, es ist ein treues deutsches Blut, und seine Fehler sind wohl zu er

*cresc.* *f* *cresc.* *ff* *fp*

*f*

GABRIELE.

tra - gen. O, das ist herr - lich, o, das ist herrlich, o, - - das ist herrlich!

*ff* *f* *p* Clarinetto

JÄGER.

Willst du zu ihm gehn?

GABRIELE.

Und war' es so?

JÄGER.

Dann sey auf deiner

2

*un poco rallent*

Huth, denn diese Schwäche auf's man einge - stehn, der Prinz soll gern nach hübschen Diralein schau, gern nach

*colla Parte*

*dim.* GABRIELE.

hübschen Dir - lein schau. Da giebt's wohl Andre, da giebt's wohl Andre.

*p*

Ist er auch ge - recht. gilt gleich vor Ihm der Rit - ter und der Knecht. wird,

T. et V. N.º 2764.

wenn sie einst zur Vä-ter Gruft ihn tra- gen , der Günst-ling nicht, doch wohl die Wai- se

klä- gen ? Sprecht, lieber Herr, spricht, lieber Herr!

**JÄGER.** So viel er weiß und kann, *a piacere.* ich glaube, ja!

GÄBR:

Allegro scherzando.

Was ist euch? was ist euch? guter Mann!

The musical score for Gäbr's part consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps (D major). The lyrics are "Was ist euch? was ist euch? guter Mann!". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The tempo is marked "Allegro scherzando".

JÄGER.

Dein Blick mir zu - ge - wen - det war Blitz und Schlag zu -  
gleich, mein Au - ge ist ge - blen - det, mein Au - ge ist ge - blendet, hier traf der Feu - erstreich, hier

The musical score for Jäger's part consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a bass clef and a key signature of two sharps (D major). The lyrics are "Dein Blick mir zu - ge - wen - det war Blitz und Schlag zu - gleich, mein Au - ge ist ge - blen - det, mein Au - ge ist ge - blendet, hier traf der Feu - erstreich, hier". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The tempo is marked "Allegro scherzando".

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

47

GABRIELE.

traf der Feu-er-streich . Mein Blick euch zu - ge - wen - det trifft nicht als Feu-er-streich, wenn

ih- ren Scherz nicht en - det , wenn ihr den Scherz nicht en - det , ent - flich' ich al - so - gleich, ent - flich' -

ich al - so - gleich euch zu - ge - wen - det trifft nicht als Feuer -

JÄGER.

dein Blick mir zu - ge - wen - det war Blitz und Schlag zugleich. Mein

streich, wenn ihr den Scherz nicht en-det, ent-flich' ich al-so-gleich,  
 Au-ge ist ge-blen-det, ge-blen-det, hier traf der Feu-er-

streich, wenn ihr den Scherz, wenn ihr den Scherz nicht en-det, ent-  
 mein Au-ge ist ge-blen-det, ist ge-blen-det,

flich' ich al-so-gleich, wenn ihr den Scherz nicht en-det, ent-flich' ich al-so-gleich,  
 mein Au-ge ist ge-blen-det, hier traf der Feu-er-streich,

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.

gut - flich' ich al - so - gleich, wenn ihr den Scherz nicht  
 hier traf der Feu - er - streich, mein Au - ge ist ge -  
 en - det, ent - flich' ich al - so - gleich, wenn ihr den Scherz nicht sp - det,  
 blien - det, hier traf der Feu - er - streich, mein Au - ge ist ge - blien - det,  
 ent - flich' ich al - so - gleich, ent - flich' ich al - so - gleich, ent - flich' ich al - so -  
 hier traf der Feu - er - streich, hier traf der Feuerstreich, hier traf der Feuer -

*stringendo* *cresc.*  
*sp* *f* *mf* *cresc.*  
*f* *sp* *f* *sp* *cresc.*

gleich, entflieh' ich al - so - gleich.  
streich, hier traf, hier traf sein Feu - erstreich.

*ff*  
*cresc.*

JÄGER. *a Tempo  $f^o$*   
Sey gut, mein Kind, jert kommt die Frag' an mich. So fragt, so fragt.

Recitativo.

*p* *ff*

*p* JÄGER.  
Was suchst du denn, gesteh' mir's ein, bey'm Prinz Regent<sup>e</sup> drückt wohl ein Kummer, ein Kummer dich<sup>e</sup>.

*ff* *fp*

T. et V. N<sup>o</sup> 2564.



*p* GABRIELE. (verschämt)

Gern sag' ich's nicht, doch muß es ja wohl seyn. Habt ihr was

JÄGER. GABRIELE. JÄGER.

Lie - bes, gu - ter Herr? Ich? Nein! Ja frey - lich - dann ist's schwer. Je

GABRIELE. *a piacere calando.* JÄGER.

nun, es kann sich wohl noch finden. Bey mir ist's a - ber schon vor - bey. So laß mich ganz dein Herz er -

*colla Voce.* *fp*

*a Tempo.*

GABRIELE.

gründen, so laß mich ganz dein Herz er-gründen. Denkt nur, ich hab' der Frey-er

JÄGER.

GABRIELE.

JÄGER.

awey! Wie? awey! Doch Ei- nen lieb ich nur, Ei- nen lieb ich nur, Ja

GABRIELE.

so, ja so, jetzt komm' ich auf die Spur! Der

Rechte ging zum Prinz-Regenten, daß er beschütze unser Band.

**JÄGER.**  
Was er begann, will ich vollenden, ich schütze dich, hier meine

**GABRIELE.**  
Hand! Kennt ihr den Prinzen so genau,

JÄGER.

daß ich wohl euerm Wort ver = trau'g Mein liebes Kind er = heitre dich, der Prinz thut

manches gern für mich, erheitre dich, erheitre dich.

*a piacere.* *Adagio.*

*rallent.* *dolce.*

Ich muß sie ei-nem Andern ge = ben, mir blü = het die-se Ro = se nicht, doch

*calando.* *mf*

*colla Voce.*

T. et V. N° 2763.

con moto.

GABRIELE.

heht die Brust ein süs ses Be - ben, schau' ich ihr hol des An - ge - sicht,  
 - nung hin - - mich geben, soll ich der Hoff - nung hin - - mich geben?  
 ich muß sie ei - - nem An - - dern ge - ben, ich muß sie ei -  
 die Wahrheit spricht sein Angesicht, es heht die Brust ein süs ses Be - - ben, er -  
 - nem An - - dern geben, mir blühet nicht, diese Rose nicht, doch heht die Brust ein süs ses  
 cresc. *ritenuto e cresc.*  
 cresc. *cresc.*  
 cresc. *e calando.*

*f* *calando.*  
 ful - let sich, was er, was er verspricht.  
*a piacere.*  
*a Tempo*  
 Be - hen, schau' ich ihr holdes An - ge - sicht, schau' ich ihr holdes Angesicht, schau' ich ihr holdes An - ge - sicht. Ich muß sie

*calando.* **GABRIELE.**  
 einem Andern ge - hen, wir blü - het diese Rose nicht. Soll ich der Hoffnung hin mich ge - hen? die Wahrheit spricht ein An - ge - sicht.  
*sf* *sf*

**JÄGER.** *Con Moto* *cresc.*  
 sicht. Doch hebt die Brust ein süs - ses Be - hen, schau' ich ihr hol - des An - ge - sicht.  
*cresc.*

Es hebt die Brust ein süs - ses Be - hen, er - ful - let  
 sicht, doch hebt die Brust ein süs - ses Be - hen, schau' ich ihr hol - des  
 sich, - - - was er ver - spricht.  
 Angesicht, ihr hol - des An - ge - sicht, mir blühet diese Ro - se nicht, mir blühet die - se Rose nicht.

GABRIELE. a piacere.  
 Warum so traurig, lieber Herr? was ihr verspricht, fällt euch wohl schwer?

Allegro  $f^2$

24

JÄGER.

Dein Blick mir zu - ge -

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Dein Blick mir zu - ge -'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *fp* is present in the piano part.

wen - det war Blitz und Schlag zugleich, mein Au - ge ist ge - blen - det, mein Au - ge ist ge - blendet, hier

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'traf der Feu - er - streich, hier. traf der Feu - er - streich, hier'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamic markings of *fp* are present in both the vocal and piano parts.

GABRIELE.

traf der Feu - er - streich, hier. traf der Feu - er - streich, hier. Mein Blick euch zu - ge -

The third system features the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'traf der Feu - er - streich, hier. traf der Feu - er - streich, hier. Mein Blick euch zu - ge -'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamic markings of *fp* and *p* are present in the piano part.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

59



wen - det trifft nicht als Feu - er - streich , wenn ihr den Scherz nicht en - det , wenn ihr den Scherz nicht endet , ent  
 flieh ich al - so - gleich , entflieh' - - ich al - so - gleich , mein Blick auch zu - ge - wen - det  
**JÄGER.**  
 dein Blick mir zu - ge - wen - det war  
 trifft nicht als Feu - er - streich , wenn ihr den Scherz nicht en - det , entflieh ich al - so - gleich ,  
 Blitz und Schlag zugleich , mein Auge ist ge - blen - det , ge - blen - - det , hier traf der Feu - er -

Più mosso.

wenn ihr den Scherz nicht en - det, - - ent - flich' ich al - so - gleich, wenn ihr den Scherz nicht

streich.

Mein Auf - ge - ist ge -

*sp*

en - det, - - ent - flich' ich al - so - gleich, ent - flich' ich al - so - gleich, ent - flich' ich al - so -

bleu - det, - hier traf - - der Feu - er - streich, hier traf der Feuer - streich, hier traf der Feuer -

gleich, - - ent - flich' ich al - so - gleich.

( Er küsst sie auf die Stirne )

streich, hier traf, hier traf - der Feu - er - streich.

*cruc.*

*ff*

N<sup>o</sup> 5.

**QUINTETTO**  
(Hinweg! Verwegner!)  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREITZER.

*Allegro furioso.* (Die 5 Hirten AMBROSIO, VASCO und PEDRO kommen.) VASCO (zu dem JÄGER.) JÄGER.

SINGSTIMME. *ff* *f* Hin - weg! Verwegner! kañst du dich er-

PIANO - FORTE. *ff* *f*

VASCO. AMBROSIO und PEDRO. (Alle 3.)  
fretchen? Erfretchen? Ha! Wist, das ist seine Braut, wist, das ist seine Braut! So was weiß man in Spanien zu rächen.

JÄGER (zu GABR.) (sie verneint es) VASCO. PEDRO. VASCO. AMB (zu GAB)  
Ist das der Rechte? Was? schon so vertraut? Leids nicht! Ihr wollt vor mir durch Zeichen sprechen. Hinein mit

*fp* *f* *cresc.*

VASCO. JÄGER.

dir! Und du, gleich pack' dich fort! Es kostet mich ein Wort, und ihr - doch nein!

VASCO. Alle 3. AMERU.

Wer wagt's mich an zu fechten? Du denkst doch nicht, wir fürchten solch ein Rohr? Drey gegen Ei-nen! Pfeif' ich meinen

VASCO. JÄGER.

Knechten, bricht aus dem Wald ein Dutzend noch her - vor. Fort, fort! Rühr' sie nicht an, rühr' sie nicht an!

*col 8<sup>va</sup>*

*dimin:*

GABR:  
 Vergibt den Hirten! Ihr wünsch - tet

JÄGER.  
 Ja, sie sollen Euch be - wirthen, Ja so! schon gut! schon gut!

VASCO.  
 Die Sach' sey ab - ge - than. Ich bin ver - irrt, gebt Her - berg' mir zu Nacht, Ey

GARR: - VASCO. GARR:

sich! Seyd gut! Wir brauchen kei - ne Gäste. Be - denkt, er steht in des Re - gen - ten

VASCO.

Sold. Und wär' er's selbst - des Gukuks Ey im Ne - ste steht mir nicht an.

JÄGER. cresc.

Ich zahl' die Streu, ich zahl' die Streu mit Gold.

Andante moderato. VASCO.

Die volle Börse und die goldne Kette, sie heißen mein zu rasches Wort. Bereiten

PEDRO.

Die volle Börse und die goldne Kette, sie heißen mein zu rasches Wort. Bereiten

AMBROSIO.

Die volle Börse und die goldne Kette, sie heißen mein zu rasches Wort. Bereiten

mag sie ihm die Lagerstätte, doch nimmer zieht er morgen fort. Die volle Börse

mag sie ihm die Lagerstätte. Alle 3. Die volle

mag sie ihm die Lagerstätte. Dann zieht er morgen wieder fort. Die volle Börse

7

und die goldne Ket - te, sie hemmen ihr zu ra - sches Wort. Bereiten werd' ich Euch die Lager -  
 Bör - se und die goldne Ket - te, sie heißen ihr zu ra - sches Wort. Bereiten wirst du mir die Lager -  
 und die goldne Kette, die volle Börse und die goldne Kette, sie heißen mein zu rasches Wort. Bereiten wird sie ihm die Lager -

stätte, dann zieht Ihr morgen wie - der fort, dann zieht Ihr morgen wie - der fort, - - - rieht Ihr morgen wie - der  
 stätte, dann zieh' ich morgen wieder fort, dann zieh' ich morgen wie - der fort, wieder fort, - zieh' ich morgen wieder  
 stätte, doch nimmer zieh' er wie - der fort, nimmer, nimmer zieh' er morgen wieder

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

87



8

*p* fort, dann zieht Ihr mor - gen wie - der fort, *pp* dann zieht Ihr mor - gen wie - der fort, un poco più mosso

fort, dann zieh' ich morgen wieder fort, dann zieh' ich morgen wieder fort, Den

fort, doch nimmer zieht er mor - gen fort, doch nimmer zieht er mor - gen fort.

*pp*

Lohn zahl' ich euch gefu voraus, find' ich bei euch ein gastlich Haus, Den Wandersmann nicht von der Thür zu

**VASCO:**

**GARR:** weisen, ist Hirtenbrauch, man hat kein Herz von Eisen. Nicht trau' ich ihrem falschen Wort, war' er doch glücklich wieder

*sp*

VASCO. JÄGER.

fort. Ey, wackrer Herr! welch schön Gewehr, ist wohl ge-lä-den, weißt doch her! Es giebt ein Jäger von Verstand nie seine

VASCO. GARR. AMBR.

Büchse aus der Hand. Je nun, es sey, laßt uns darob nicht streiten. So darf ich ihm die Lagerstatt bereiten? Sie ist be-

VASCO. GARR. a piacere.

rahlt, sie ist bezahlt. Viel Ehr für uns, viel Ehr für uns. Kommt, lieber Herr, kommt herein, kommt herein!

Allegro agitato.

GABR.

Wie glühen meine Wan - gen, sieht er mich freundlich

JÄGER.

Wie glühen ihre Wan - gen, seh' ich sie freundlich an,

an, ein un - ruhvol - les Wan - gen ich kann bezwingen kann.

das stürmische Ver - lan - gen ich kann bezwingen kann. Die

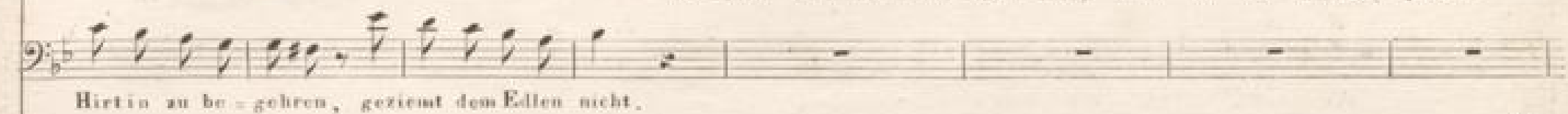
Wie glühen ihre Wangen, sieht er sie freundlich an, das stürmische Ver - langen er kann bezwingen kann,

stacc. *fp* *fp* *fp*

Er - füllt wird mein Be - geh - ren, wenn er den Fürsten spricht.

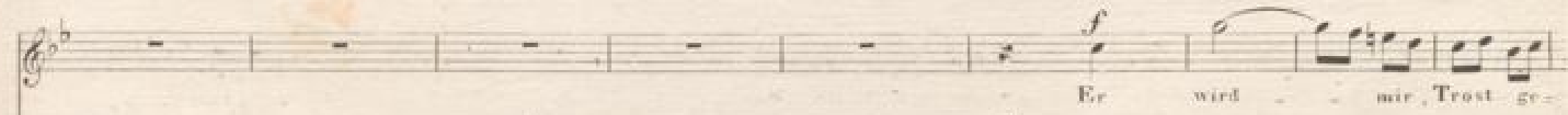


Hirtin zu be - gehren, geziemt dem Edlen nicht.





Er wird mir, Trost ge -



Der Un - schuld, der Un - schuld Schutz ge - wä - ren,



klar ist sein Be - gehren, doch über seine Pflicht, doch über seine Pflicht





wäh - ren, dieß zeigt sein An - ge - sicht,  
 heischt schon, heischt schon die Rit - ter - pflicht,  
 wird Vasco ihn be - lehren, er kennt die Spanier nicht, die Spanier nicht, er  
 dieß zeigt sein An - ge - sicht, dieß zeigt sein An - ge -  
 heischt schon die Rit - ter - pflicht, heischt schon die Rit - ter -  
 kennt die Spanier nicht, er kennt die Spanier nicht, er kennt die Spanier nicht, er kennt die Spanier

72

T. et V. N.º 2764.

sieht: Er - füllt wird mein Be - geh - ren ,

pflicht. Die Hir - tu zu be - geh - ren , ge - zieut dem Rit - ter nicht. Der

nicht, er kennt die Spanier nicht. Ja

er wird mir Trost ge - wöh - ren , dieß zeigt sein An - ge - sicht ,

Unschuld Schutz ge - wöh - ren , Sei -cht schon die Ritter - pflicht ,

klar ist sein Be - gehren , doch ü - ber sei - ne Pflicht wird Vasco ihn be - lehren , er kennt die Spanier nicht. Mein

*f* VASCO.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

er wird mir Trost ge-währen, dieß zeigt sein An-ge-sicht, er wird mir Trost ge-währen, dieß  
 die Hirtin zu be-gehren, ge-zieht dem Edlen nicht, die Hirtin zu be-gehren, ge-  
 Dolch mag ihn be-leh-ren, (alle 3) *f* mein Dolch mag ihn be-lehren, er

zeigt sein Ange-sicht, er wird mir Trost ge-währen, dieß zeigt sein An-ge-sicht.  
 zieht dem Edlen nicht, die Hirtin zu be-gehren, ge-zieht dem Edlen nicht, ge-zieht, ge-zieht dem  
 kennt die Spanier nicht, mein Dolch mag ihn be-lehren, er kennt die Spanier nicht, er kennt, er kennt die

Ed = ten nicht. Wie

Spanier nicht.

*f* *f* *f* *f* *dimin.* *fp*

Wie glühen meine Wan = gen, sicht er mich freundlich an,

glühen ih = re Wan = gen, seh' ich sie freundlich an, das

Wie glühen ihre Wangen, sicht er sie freundlich an,

*fp* *fp* *fp*

T. et V. N° 2764.



ein un-ruh-vol-les Ban-gen ich kann bezwingen kann.

stürmi-sche Ver-lan-gen ich kann bezwingen kann.

das stürmi-sche Ver-langen er kann bezwingen kann. Ja

*fp*

*cresc*

Die Hir-ten zu be-gehren ge-richt dem Ed-len nicht,

klar ist sein Be-gehren, ich ü-be meine Pflicht, mein Dolch mag ihn be-lehren, ich ü-be meine Pflicht,

*ff*

*fp*

Er wird mir Schutz ge-wäh-ren, diefs zeigt sein  
 der Un-schuld Schutz ge-wäh-ren, heischt schon die  
 mein Dolch mag ihn be-tö-chen, er kennt die  
 An-ge-sicht, diefs zeigt sein Ange-sicht, diefs  
 Rit-ter-pflicht, heischt schon die Rit-ter-pflicht, heischt  
 Spanier nicht, er kennt die Spanier nicht, kennt sie nicht, er kennt die Spanier nicht,

T. et V. N° 2704.

zeigt sein Ange - sicht, er wird mir Trost, mir Trost ge - wöh - *crese.*  
 schon die Ritter - pflicht, der Unschuld Schutz, der Un - schuld Schutz ge - wöh -  
 kennt sie nicht, mein Dolch soll ihn, soll ihn be - leh - ren, be - leh -  
 ren, heischt schon die Rit - ter - pflicht, heischt schon die Rit - ter - pflicht,  
 ren, er kennt die Spanier nicht, mein Dolch soll ihn be - leh - ren, er kennt die Spanier nicht, mein

dieß zeigt sein An - ge - sicht , dieß zeigt , dieß zeigt sein An - ge - sicht .  
 heischt schon die Rit - ter - pflicht , heischt schon heischt schon die Rit - ter - pflicht .  
 Dolch wird ihn be - lehren , er kennt die Spanier nicht , er kennt , er kennt die Spanier nicht ,

( Die 5 Hirten )  
 er kennt die Spanier nicht .

N<sup>o</sup> 6.

# QUINTETTO und CORO PASTORALE

(Mach's euch bequem nun, lieber Herr!)

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,

VON CONRADIN KREUTZER.

Moderato.

SINGSTIMME.

PIANO - FORTE

GABRIELE. (Recitativo.)

Mach's euch bequem nun, lieber Herr! setzt euch zu mir und zürnt nicht mehr!

colla Voce.

Grazioso.

JÄGER.

Sch' ich dein Aug' im

dolce

A - bend - strahl', im A - bend - strahl' er - glän - zen, scheint eine Fee, scheint eine

Fee den Becher zu kre - den - zen, scheint eine Fee, - eine Fee den Becher zu kre -  
 ere - - scen - do *f*

den - zen - Doch, holdes Mäd - chen, nippen mußt du auch,

9

bey Rosen-tippen ist's ein al-ter Branch, bey Rosen-tippen ist's ein alter Branch, bey Rosen-tippen ist's ein

al-ter, al-ter Branch, bey Rosen-tippen ist's ein al-ter, al-ter Branch.

VASCO.  
Scht nur, wie

*cresc.* *f* *p*

GARR:  
Nicht tra' ich Vas-cos wil-den Blic-ken, schon  
kitt er jetzt ge-worden!

Ge-wur-fen ist sein dunk-les

AMB. und PEDRO.  
Nicht dürfen wir den Gast er-morden,

*allegro* *tr*

JÄGER.

ubt' er man - che Grau - sam - keit, Wie sich mit Gold die

Loos. Be - denkt ihr euch, be - denkt ihr euch, - nehmt

AMBR: und PEDRO.

- ruht er in unsrer Hütte Schoos, nicht dür - fen den

8<sup>va</sup> loco <sup>tr</sup>

Wol - ken säu - men, wie schön, wie schön - ist's

ich die That auf mich. Er kufs - te sie, er kufs - te sie, den

Gast wie er - mor - den, ruht er in

cre - seen - do



GABR:

Ich kann die Angst nicht un - ter - drü - ken,  
 hier in die - sem Thal! An deiner Sei - te laß mich  
 Kufs bezahlt ein Stich,  
 uns -rer Hüt - te Schoos. Er stürzt uns -  
 dem Feinden dro - het hier: Ver - rath, - ich kann die  
 träu - men, an deiner Sei - te laß mich  
 er küßte sie, den  
 noch ins Verder - ben, die Höl - le glüht

7

Angst nicht un - ter - drü - ken, dem Fremden drohet hier Ver - rath,  
 trau - men, ich sey ein Hirt bey'm Hir - ten - mahl, ich sey ein Hirt bey'm Hir - ten  
 - Kufs bezahlt ein Stich, bezahlt ein Stich, den Kufs bezahlt ein  
 in seinem Blick, in seinem Blick, wohl mücht'ich gerne Gold er - werben,  
 dem Fremden drohet hier Ver - rath, Ver - rath, dem Fremden draht,  
 mahl, ich sey ein Hirt bey'm Hir - ten - mahl, ich sey ein Hirt  
 Stich, er küfste sie, er küfste sie, den Kufs bezahlt ein Stich, den Kufs be - zahlt,  
 doch beh' ich vor dem Mord zu - rück, doch beh' ich vor dem Mord zu - rück, beh' ich zu - rück,  
 loco

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

8

decht hier Ver - rath .  
 heym Bir - ten - mahl .  
 bezahlt ein Stuch .  
 heb' ich zu ruck .

*p*

*Corno.*

*Allegretto pastorale.*

**CHOR.**

Vom Berg' ziehn wir her - nie - - der in's  
 Vom Berg' ziehn wir her - nie - - der in's  
 Vom Berg' ziehn wir her - nie - - der in's

Freundlich stille Thal, - - es tönen unsre Lieder im Abend-Sonnen-strahl, vom Berg' ziehn wir her -

Freundlich stille Thal, - - es tönen unsre Lieder im Abend-Sonnen-strahl, vom Berg' ziehn wir her -

Freundlich stille Thal, - - es tönen unsre Lieder im Abend-Sonnen-strahl, vom Berg' ziehn wir her -

nie - der in's freundlich stille Thal, - es tönen unsre Lieder im Abend-Sonnen-strahl, -

nie - der in's freundlich stille Thal, - es tönen unsre Lieder im Abend-Sonnen-strahl, -

nie - der in's freundlich stille Thal, - es tönen unsre Lieder im Abend-Sonnen-strahl, - Die

JÄG:

cres.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

Hir - ten ziehn her - nie - der in's freund - lich stil - le Thal, es tö - nen ih - re

CHOR.

Es tö - nen uns - re Lie - der im Abend - Son - nen -  
 Es tö - nen uns - re Lie - der im Abend - Son - nen -  
 Es tö - nen uns - re Lie - der im Abend - Son - nen -  
 Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen ih - re Lie - der im Abend - Son - nen -

44

Strahl, es tö-nen uns-re Lie-der im A-bend-Son-nen-Strahl, es tö-nen uns-re

Strahl, es tö-nen uns-re Lie-der im A-bend-Son-nen-Strahl, es tö-nen uns-re

Strahl, es tö-nen uns-re Lie-der im A-bend-Son-nen-Strahl, es tö-nen uns-re

Strahl, es tö-nen th-re Lie-der im A-bend-Son-nen-Strahl, es tö-nen th-re

Lie-der im A-bend-Son-nen-Strahl.

Lie-der im A-bend-Son-nen-Strahl.

Lie-der im A-bend-Son-nen-Strahl.

Lie-der im A-bend-Son-nen-Strahl.

Lie-der im A-bend-Son-nen-Strahl.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

Wir ken - nen nicht Be - schwer - den , wir wei - ßen uns - re  
 Wir ken - nen nicht Be - schwer - den , wir wei - ßen uns - re  
 Wir ken - nen nicht Be - schwer - den , wir wei - ßen uns - re

Heer - den , und was uns heut er - freut , - wird mor - gen froh er - neut , wir ken - nen nicht Be -  
 Heer - den , und was uns heut er - freut , - wird mor - gen froh er - neut , wir ken - nen nicht Be -  
 Heer - den , und was uns heut er - freut , - wird mor - gen froh er - neut , wir ken - nen nicht Be -

schwer = den, wir wei = den uns = re Heer = den, und was uns heut er = freut, - wird mor = gen froh er =  
 schwer = den, wir wei = den uns = re Heer = den, und was uns heut er = freut, - wird mor = gen froh er =  
 schwer = den, wir wei = den uns = re Heer = den, und was uns heut er = freut, - wird mor = gen froh er =

GABR: Solo,

neut. Was ih = ren Sinn er = freut, - nur mei = ne Angst er = neut, nur mei = ne Angst - er =  
 neut.  
 neut.



CHOR.

neut, mei-ne Angst er-neut,

Vom Berg' ziehn wir her =

Vom Berg' ziehn wir her =

Vom Berg' ziehn wir her =

The first system of the musical score features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a key with two flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature. The lyrics are 'neut, mei-ne Angst er-neut,'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth and sixteenth notes and a left-hand bass line with chords and moving lines. Dynamics include *mf* and *p*.

nie - der in's freud-lich stil - le Thal, es tö - nen uns - re Lie - der im

nie - der in's freud-lich stil - le Thal, es tö - nen uns - re Lie - der im

nie - der in's freud-lich stil - le Thal, es tö - nen uns - re Lie - der im

The second system continues the musical score with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'nie - der in's freud-lich stil - le Thal, es tö - nen uns - re Lie - der im'. The piano accompaniment features a more active right-hand part with sixteenth-note patterns and a steady left-hand bass line. Dynamics include *mf* and *p*.

15

A - bend - Son - nen - Strahl, vom Berg' ziehn wir her - nie - der, in's freud - lich - stil - le.

A - bend - Son - nen - Strahl, vom Berg' ziehn wir her - nie - der, in's freud - lich - stil - le.

A - bend - Son - nen - Strahl, vom Berg' ziehn wir her - nie - der, in's freud - lich - stil - le.

JÄGER.  
Die Hir - ten ziehn her - nie - der in's freud - lich - stil - le.

Thal, es tö - nen uns - re

Thal, es tö - nen uns - re

Thal, es tö - nen uns - re

JÄGER  
Thal, es tö - nen ih - re Lie - der im A - bend - Sonnen - Strahl, es tö - nen ih - re

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Sonnen - Strahl, es

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Sonnen - Strahl, es

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Sonnen - Strahl, es

Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, es tö - nen ih - re Lie - der im A - bend - Sonnen - Strahl, es

tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, *crec.*

tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, *crec.*

tö - nen uns - re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, *crec.*

tö - nen ih - re Lie - der im A - bend - Son - nen - Strahl, *tr*

N<sup>o</sup> 7.

# VOCAL - CHOR

( Seht den Jäger, schmuck und fein )  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.

5

**TENORI.** *Maestoso.*

**CORO.**

**BASSI.**

Seht den Jäger, schmuck und fein! Wer mag wohl der Fremde seyn? Seht den Blick, das edle Wesen, wie zum  
Seht den Jäger, schmuck und fein! Wer mag wohl der Fremde seyn? Seht den Blick, das edle Wesen, wie zum

**PIANO-FORTE.**

**SOPRANI.**

Seht den Jäger, schmuck und fein! Wer mag wohl der Fremde seyn? Seht den  
Herrschen aus - er - lesen!

Seht den Jäger, schmuck und fein! Wer mag wohl der Fremde seyn? Seht den  
Herrschen aus - er - lesen!

Seht den Jäger, schmuck und fein! Wer mag wohl der Fremde seyn? Seht den  
Herrschen aus - er - lesen!

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

95

Blick, das edle Wesen, wie zum Herrschen aus - er - le - sen ! In dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

Blick, das edle Wesen, wie zum Herrschen aus - er - le - sen ! in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

Blick, das edle Wesen, wie zum Herrschen aus - er - le - sen ! in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

in dem schlich - ten Jagd - ge - wand scheint er doch von hohen

Stand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand,

Stand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand,

Stand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand,

Stand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand, in dem schlich - ten Jagd - ge - wand,

wand scheint er doch von hohem Stand, scheint er doch von ho - hem, ho - hem Stand.

wand scheint er doch von hohem Stand, scheint er doch von ho - hem, ho - hem Stand.

wand scheint er doch von hohem Stand, scheint er doch von ho - hem, ho - hem Stand.

wand scheint er doch von hohem Stand, scheint er doch von ho - hem, ho - hem Stand.

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

X

ENSEMBLE.

Allegro di Bollero.

GABRIELE.

Zeigt dem Gast, daß er will - kom - men, biethet

(für sich) *fp*  
 freundlich ihm - - die Hand. Der Ge -fahr muß er ent - kom - men, wenn er auch am Abgrund stand

*f* Tutti.  
 Zeigt dem

*f* Tutti.  
 Zeigt dem

*f* Tutti.  
 Zeigt dem

7

Gast, daß er will - kom - men, biethet ihm des Freun - des Hand, freundlich sey er auf - ge - nom - men in dem

Gast, daß er will - kom - men, biethet ihm des Freun - des Hand, freundlich sey er auf - ge - nom - men in dem

Gast, daß er will - kom - men, biethet ihm des Freun - des Hand, freundlich sey er auf - ge - nom - men in dem

heitern Va - ter - land,

heitern Va - ter - land,

JÄGER.

heitern Va - ter - land. Nennt ihr, freund - lich mich will - kom - men, bieth ich euch des Freundes Hand, gerne



*SOPRANI.*  
Freundlich sey er aufge - nom - men in dem heitern Vater -

*TENORI.*  
Freundlich sey er aufge - nom - men in dem heitern Vater -

*BASSI.*  
Freundlich sey er aufge - nom - men in dem heitern Vater -

sey ich aufge - nom - men in des Spaniers heitrem Land.

Land.

Land.

*Die 5 Hirten.*  
Land. Nimmer soll er uns ent - kom - men, ihn er - rei - chet mei - ne Hand.

*JÄGER.*  
Gerne sey ich aufge -

100

T. et V. N° 2764.

9

*f* freundlich sey er auf-ge-nom-men in dem hei-tern Va-ter-

*f* freundlich sey er auf-ge-nom-men in dem hei-tern Va-ter-

nom-men in des Spaniers heit-rem Land, *f* freundlich sey er auf-ge-nom-men in dem hei-tern Va-ter-

land, in dem heistern Va-ter-land, in dem hei-tern Va-ter-land.

land, in dem heistern Va-ter-land, in dem hei-tern Va-ter-land.

land, in dem hei-tern Va-ter-land, in dem hei-tern Va-ter-land.

T. et V. N<sup>o</sup> 2709.

# ROMANZE der GABRIELE

(Wer klagt am Gitterfenster)  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.



(Recitativo.) JÄGER.

SINGSTIMME. Nun, liebes Mädchen, mir das Mahl zu würzen, fehlt nur ein Lied und deiner Stimme Klang.

PIANO - FORTE. *p*

GABRIELE. Dem edlen Gast die Zeit zu kürzen, er-tö-nel ger-ne mein Ge-sang.

AMBROSIO. Sing' die Ro-

GABRIELE (zu dem JÄGER.) Wünscht Ihr es auch, so mag es seyn, doch stimmen alle dann mit ein.

( zu den Hirten.)

Andante con Moto.

Mandoline.

*p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *fp*

1. Wer klagt - am Git - ter - fen - ster - bey wil - dem Sturm - ge - stos zur Stun - = de der Ge -  
2. Ihr Gat - te ward er - schla - gen, ge - rau - het Kind und Thron. Sie fand - - nur banges

1. spen - ster im al - ten Mau - ren - schloß, wer klagt, wer klagt im al - ten Mau - ren - schloß? Fa -  
2. Kla - gen, nur Spott und hit - tern Hohn, nur Spott, nur Spott, nur Spott und hit - tern Hohn. Da

*a piacere calando.*

*a Tempo più mosso. dolce.*

1. ti = me ist's, die Ma = get mit Angst = be = weg = tem Sinn, und je = = der still = = sich  
 2. kamen Christen = rit = ter mit e = del = müth = gem Sinn vor ih = = res Fen = = sters

1. sa = = = get: Es ist die Kö = ni = gin, und  
 2. Gut = = = ter zum Schutz der Kö = ni = gin, da

**CHOR.**

**SOPRANI.**  
 1. und je = der still sich sa  
 2. da ka = men Christen = rit

**TENORI.**  
 1. und je = der still sich sa  
 2. da ka = men Christen = rit

**BASSI.**  
 1. und je = der still sich sa  
 2. da ka = men Christen = rit

4. je = der still sich sa = get : Es ist die Kö = ni = gin .  
 2. ka = men Chri = sten = rit = ter zum Schutz der Kö = ni = gin .

1. get : Es ist, es ist die Kö = ni = gin .  
 2. ter zum Schutz, zum Schutz der Kö = ni = gin .

1. sagt : Es ist, es ist die Kö = ni = gin .  
 2. ritter zum Schutz, zum Schutz der Kö = ni = gin .

cre = scen = do

diminuendo. *p*

cre = scendo *f* diminuendo. *p* *f*

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

GABRI:

3. Die Fe - ste ward er - run - gen, er - stürmt mit tapf - rer Hand, was kann - dem Schwert ent -

sprun - gen, ver - tilgt der Fac - kel - Brand, ver - tilgt, ver - tilgt - - - der Fac - kel - Brand, Zum

Kloster nun sich wendet Fa - timens from - mer Sinn, im heil - gen Glau - ben en - det die Mau - ren:

*pp* *cresc.* *cresc.* *dolcissimo*

7

kö - ni - gin , im heil - gen Glau - ben en -

**CHOR. pp**  
 im heil'gen Glauben en - det , im heil'gen Glauben  
 im heil'gen Glauben, im heil'gen Glauben en - det , im heil'gen Glauben

*pp* *cresc.*

en - det die Mau - ren - kö - ni - gin .

*f* *cresc.* *ff*  
 en - det die Mau - ren - kö - ni - gin .

*f* *ff*  
 en - det die Mau - ren - kö - ni - gin .

*f* *pp*

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.



# FINALE. ENSEMBLE

(Deines Auges Zauber-Sonne)

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,

von CONRADIN KREUTZER.



Allegro agitato.

SINGSTIMME.

PIANO-FORTE.

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*.

JÄGER (zu GABRIELEN.)

Deines Au - ges Zau - ber - Son - ne strahlt mich in ein Fre - eu -

Musical notation for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*.

land, - dein Ge - sang er - füllt mit Won - ne, wie ich nim - mer sie em - pfand, Kämpf - te ich in Tur - me - ren -

Musical notation for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *diminuendo*.

Schranken um den Preis aus deiner Hand, stürzt ich leicht und ohne Schwanken alle Rit-ter in den

*f* *f* *cresc.*

Sand, kämpft ich in Tur-nie-res-Schranken um den Preis aus deiner Hand, stürzt ich

*f* *p* *p* *cresc.*

leicht und ohne Schwanken alle Rit-ter in dem Sand, alle Rit-ter in den Sand, alle

*f* *f*

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

4

Rit-ter in den Sand. Die 3 Hirten. GARR: Laut fühl' ich mein Herz er-beben,

Sotto Voce. Meine Hand führt nun die Rache, und mein Plan wird Eb-ren-sache, wie er

ja, sie sinnen auf Ver-rath, kann ich ret-tend ihn um-

glü-hend nach ihr schaut, er be-geh-ret meine Braut. *pp* Scheu er-  
*pp* Scheu er-

8

schwe - ben , - - - ist es meine schön - - - ste That . - Laut fühl' ich - -

be - bet Ga - bri - e - le , ja ,

be - bet Ga - bri - e - le , ja ,

*cresc.* mein Herz er - be - ben , ja , sie sin - - nen auf Ver - rath .

*cresc.* sie sin - nen , ja sie sinnen auf Ver - rath . JÄGER . Deines Au - ges Zauber -

*cresc.* sie sin - nen , ja , sie sinnen auf Ver - rath .

6

GABR.

Laut fühl' ich mein Herz er - be - ben, laut fühl' ich mein Herz er - be - ben, ja, sie  
 son - ne, strahlt mich in ein Fee - en - land, dein Ge - sang er - füllt mit Won - ne, wie ich  
 (die 3 Hirten) *p* Mei - ne Hand führt nun die Ra - che, *fp* und mein Plan wird Eh - ren - sa - che, *f* er be -  
 sinnen auf Ver - rath. Laut fühl' ich mein Herz er - be - ben, ja sie sinnen auf Ver - rath. Laut fühl'  
 nim - mer sie em - pfand. Kämpf' ich in Turnie - res - Schranken um den Preis aus deiner Hand, stürzt ich  
 gehret meine Braut. Wie er glühend nach ihr schaut, er be - gehret meine Braut.  
*dim:*

7

*cresc.* *f* *ff*

ich mein Herz er - he - ben, ja, sie sin - nen auf Ver - rath, ja, ja, sie  
 leicht und ohne Schwan - ken alle Rit - ter in den Sand, stürz' ich leicht und ohne Schwan - ken alle  
 CHOR. *ff*  
 Denn in Vasco's wilder Seele brütet

*cresc.*

sin - nen auf Ver - rath, sie sin - nen auf Ver - rath, sie sin - nen auf Ver - rath.  
 Rit - ter in den Sand, leicht und ohne Schwan - ken alle Rit - ter in den Sand.  
 Ra - che und Ver - rath, brütet Ra - che und Ver - rath, brütet Ra - che und Ver - rath.  
 Ra - che und Ver - rath, (die 2 Hirten.) brütet Ra - che und Ver - rath, brütet Ra - che und Ver - rath.  
 Wie er glühend nach ihr schaut, und begehret meine Braut, meine Braut.  
 8<sup>a</sup> *loco.*

pp

Allegro moderato. Schlussgesang. Gebet, Glockengeläute und Alpenhörner.

Ped. pp f pp f

pp f p f p f cresc.

ff pp cres - cen - do f p f

p pp

CHOR. Gebet.

Schon die A - bend - Gloc - ken klangen, und die Flur im Schlum - mer  
 Schon die A - bend - Gloc - ken klangen, und die Flur im Schlum - mer  
 Schon die A - bend - Gloc - ken klangen, und die Flur im Schlum - mer

liegt, wenn die Ster - ne auf - ge - gan - gen, je - der, je - der im  
 liegt, wenn die Ster - ne auf - ge - gan - gen, je - der, je - der im  
 liegt, wenn die Ster - ne auf - ge - gan - gen, je - der, je - der im

Tran - me sich wiegt, Mag ein ru - hi - ges Ge - wis - sen unserm Gast den Schlaf ver - süs - sen, bis der Morgenruf er -  
 Tran - me sich wiegt, Mag ein ru - hi - ges Ge - wis - sen unserm Gast den Schlaf ver - süs - sen, bis der Morgenruf er -  
 Tran - me sich wiegt, Mag ein ru - hi - ges Ge - wis - sen unserm Gast den Schlaf ver - süs - sen, bis der Morgenruf er -

T. et V. N. 2763.

*Handwritten signature: Johann Baptist Widmann*



schallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, Mag ein ru-hi-ges Ge-wissen unsern Gast den Schlaf vor  
 schallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, Mag ein ru-hi-ges Ge-wissen unsern Gast den Schlaf vor  
 schallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, Mag ein ru-hi-ges Ge-wissen unsern Gast den Schlaf vor

süssen, bis der Morgenruf erschallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, und das Horn vom Felsen halt.  
 süssen, bis der Morgenruf erschallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, und das Horn vom Felsen halt.  
 süssen, bis der Morgenruf erschallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn vom Felsen halt, und das Horn vom Felsen halt. Wenn er

Die 3 Hirten

X

GARR:

Mich er-fasst ein mächtig Ban-gen, daß der

bald von Nacht um-fan-gen in dem tiefsten Schlafe liegt, dann still' ich mein Glut-ver-

*fp* *colza* *fp*

Frem-de, daß der Fremde un-ter-liegt, und die Angst, die mich be-

lau-gen, und kein Mitleid mich be-siegt. Dass er wagte, sie zu küssen, soll er

*colza* *fp*

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

fa - gen, *cresc.* mei - ne Hoff - nung ü - ber - wiegt, *ff* *p* mei - ne Hoffnung ü - ber -  
 schwer ent - gel - ten müssen, *cresc.* in dem Brun - nen liegt er kalt, wenn der Morgen - ruf er -  
 wiegt. Sein Ver - der - ben sie be - schlossen, sein Blut sie ver - gossen, in dem  
 schallt. Dafs er wag - te sie zu kü - sen, soll er schwer entgel - ten müs - sen, in dem

*cresc.*  
 dü- stern Auf- ent- halt drohet si- cher ihm Ge- walt.

*cresc.*  
 Brunnen liegt er kalt, wenn der Morgenruf er- schallt. Warum hebt sie so be- fan- gen, sie, die mich so schnell be-  
 siegt, wenn mein Blick sich mit Ver- lan- gen an ihr Sternen- Au- ge schmiegt? Dafs ichs wagte sie zu küssen, wird die

*JÄGER. dolce.*  
 Träume mir ver- süßen. Von der Fe- en- Reitz um- strahlt, von der Fe- en Reitz um- strahlt fesselt sie mit Allge-

*cresc. e stringendo.*

*pp* *cresc. e stringendo.*

T. et V. N° 2704.

GABRIELE.

*dimin.*  
 Mich erfasst - - - ein mächtig Beben, das der Frem - - de unter - liegt, und die Angst, die mich be-

JÄGER.

walt. Warum hebt sie so be - fan - gen, sie, die mich so schnell be - siegt, wenn mein

Die 3 Hirten.

Dafs er wagte sie zu küs - sen, soll er schwer entgelten müs - sen,

CHOR.

*mf* Mag ein ru - hi - ges Ge - wis - sen unserm Gast den Schlaf ver - süs - sen, bis der

*mf* Mag ein ru - hi - ges Ge - wis - sen unserm Gast den Schlaf ver - süs - sen, bis der

Piano accompaniment for the chorus section, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

*cresc.* *f* *ff*  
 fangen, meine Hoffnung ü - ber - wiegt, ~~mit meine~~ Hoffnung ü - ber - wiegt, mei - ne Hoffnung über -

*cresc.* *f* *ff*  
 Blick sich mit Ver - lan - gen, wenn mein Blick sich mit Ver - langen an ihr Sternen - Au - ge schmiegt, an ihr Ster - nen - Auge

*ff*  
 in dem Brüun liegt er kalt, in dem Brüun liegt er kalt, wenn der Morgenruf erschallt, wenn der Morgenruf er -

*cresc.* *f*  
 Mor - genruf er - schallt, bis der Mor - genruf er - schallt, und das Horn vom Fel - sen halt, wenn das Horn vom Felsen

*cresc.* *f*  
 Mor - genruf er - schallt, bis der Mor - genruf er - schallt, und das Horn vom Fel - sen halt, wenn das Horn vom Felsen

*cresc.* *scen - do* *sf* *f*  
 Musical accompaniment for the final system, including piano and bass staves.

*piu mosso.*

wiegt, Mich er-fasst ein mächtig Ban - gen, mich er-fasst ein mächtig Ban -

schmiegt? War-um hebt sie so be - fan - gen,

*p* schallt, in dem Brunnen liegt er kalt, in dem Brunnen liegt er kalt,

*p* haltt, bis der Morgenruf erschallt, *cresc.* bis der - Morgenruf erschallt

haltt, bis der Morgenruf erschallt, *cresc.* bis der Morgenruf erschallt

*piu mosso.* *p* ere - seen - do

gen, das der Frende un-ter-liegt, und die Angst, die mich be-  
 sie, die mich so schnell be-siegt,  
 kalt, wenn der Mor-gen-ruf er-schallt, in dem Brunnen liegt er  
 und das Horn, das Horn vom Fel-sen haltt, bis der  
 und das Horn, das Horn vom Fel-sen haltt, bis der

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.



fan - gen, und die Angst, die mich be - fan - gen, mei - ne Hoff - nung

wenn mein Blick sich mit Ver - lan - gen an ihr Ster - nen - au - ge schmiegt, wenn mein Blick sich mit Ver -

kalt, in dem Brunnen liegt er kalt, kalt, kalt, wenn der Mor - gen -

Morgenruf er - schallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn und das Horn vom

Morgenruf er - schallt, bis der Morgenruf erschallt und das Horn und das Horn vom

cre - scen - do

dim:

ü - - - - - ber - wiegt.

lan - gen an ihr Ster - nen - Au - - - ge schließt.

ruf erschallt, der Mor - gen - ruf er - schallt, er - schallt.

Fel - sen, vom Fel - sen, vom Fel - sen hallt.

Fel - sen, vom Fel - sen, vom Fel - sen hallt.

( Der Vorhang fällt. )

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

Ende des 1<sup>ten</sup> Actes.

180

### SCENA und ARIA des JÄGERS

(Die Nacht ist schön)

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,

von CONRADIN KREUTZER.

Allegro moderato.

PIANO - FORTE

The musical score consists of four systems of piano and forte parts. The first system is marked 'Allegro moderato' and 'PIANO - FORTE'. It begins with a piano introduction in the left hand (pp) and a melody in the right hand. The second system continues the piano introduction with a 'con Moto' section in the right hand. The third and fourth systems show the piano introduction continuing with complex rhythmic patterns in both hands.

JÄGER.

Die Nacht ist schön, mit Wolken kämpfen Sterne, und das Ge-

*fp* *sp* *sf* *sp*

birg steigt auf wie ein Ko- loss. Wer glaubte mich wohl hier in wald'ger Ferne als Gast der

*f* *p*

Hir-ten, weit von Hof und Tross, ganz nur ein Mensch im wüsten Mau-rens- chloß!

*sp* *sp*

Violin. Solo.

*tr* *tr*

T. et V. N<sup>o</sup> 2769.

Adagio con Moto.

The musical score is written for piano and consists of four systems, each with a treble and bass staff. The tempo is marked 'Adagio con Moto'. The first system begins with the instruction 'dolce.' and includes a trill in the right hand. The second system features 'fp' (fortissimo piano) markings and a 'cresc.' (crescendo) instruction. The third system continues with complex textures in both hands. The fourth system concludes with a trill and a final cadence. The manuscript shows signs of age, including some staining and foxing.

Für-wahr, - für-wahr, - es ist ein A-ben-teu-er, das mir je mehr und mehr gefällt. Gar

wun-der-bar ist diess - Ge-mäu-er, wo karg die al-te Pracht noch hält, die al-te Pracht noch hält.

Für-wahr, - für-wahr, - es ist ein A-ben-teu-er, das mir je mehr und mehr gefällt. Wär's

T. et. V. N<sup>o</sup> 2764.

Allegro con Moto.

wahr, wär's wahr, dass einst A-benzer-ra-gen von Christenrittern hier er-schla-gen?

wär's wahr? wär's wahr? Die schwarze Wand zeugt noch von Feuers-Glut, auf die-sem

Estrieß schwaun vielleicht ihr Blut! Wärs wahr? wärs wahr? Ihr Schatten, steigt mir nicht empor!

*sf* *crusc.* *f*

*ff*

Ihr Schat - ten steigt mir nicht em - por! - - - - - Und wenn's - - ge - schäh,

*dim.*

*dim.* *a piacere.* *calando.*

und wenn's - ge - schäh! ich zittere nicht, ich zittere nicht,

*Tempo 1<sup>o</sup>*

Die Hand - - - ist rein, die Hand, die Hand ist

T. et V. N<sup>o</sup> 2709.



rein, - - und nur ein Thor - - er - hebt vor ei - nem Traumgesicht, nur - ein Thor - - er -

hebt vor ei - nem Traumgesicht, nur - - ein Thor erhebt vor einem Traume - sicht, nur ein Thor er -

hebt, nur ein Thor erhebt vor einem Traum - - ge - sicht.

Allegro assai.

The musical score is arranged in four systems. The first system shows the vocal line starting with a whole rest, followed by a half note 'Es' in the second measure. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic, featuring a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with triplets and slurs. The second system contains the vocal line with the lyrics 'rauscht der Strom der Zeit, es rauscht der Strom der Zeit hin'. The piano accompaniment continues with a fortissimo (*ff*) dynamic. The third system has the vocal line with 'in die Ewigkeit, hin in die Ewigkeit.' and the piano accompaniment with a *ff* dynamic. The fourth system concludes with the vocal line and piano accompaniment, including a *cresc.* marking and a final *f* dynamic.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

433

*f*

Die Macht, der Glanz ver - geht, die

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Die Macht, der Glanz ver - geht, die'. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Macht, der Glanz ver - geht, nur Ein's, nur Ein's -

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Macht, der Glanz ver - geht, nur Ein's, nur Ein's -'. The piano accompaniment features a more active right hand with chords and a bass line with a melodic contour. Dynamics include *f* and *ff*.

be - steht, nur Ein's, nur Ein's.

The third system concludes the vocal line with the lyrics 'be - steht, nur Ein's, nur Ein's.'. The piano accompaniment continues with a melodic bass line and a right hand with chords. The system ends with a double bar line and repeat signs.

Moderato.

Corno.

Flauto.

calando, tr.

dim.

dolce. a Tempo. f.

Es richt aus je - ner Welt vom gold - nen, hei - tern Ster - nen - telt die Ruh' im Bu - sen

Corni.

pp.

calando. f. a Tempo.

ein von Schuld und Vorwurf rein. Es rauscht der Strom der Zeit hin in die E - wig -

calando, tr.

dim.

cresci.

p.

f.

keit, die Macht, der Glanz ver - geht, - nur Ein's, nur Ein's be - steht;

*calando.*

*colla Voce.* *dimin.*

nur Ein's. Es rieht aus je - ner Welt vom gold - nen, hei - tern

*f* *pp* *cresc.* *f*

*cresc.* *pp* *cresc.* *pp*

Ster - nen - zelt die Ruh' im Bu - sen ein von Schuld und Vorwurf rein. Es rieht aus je - ner.

*cresc.* *cresc.* *un poco più mosso.* *f* *pp*

*cresc.* *f* *pp*

Welt vom goldenen Sternen-zelt die Ruh' im Busen ein von Schuld und Vorwurf rein. Es

*calando.* *fp* *p* *a Tempo.*

*tr* *p*

zieht aus je-ner Welt vom goldenen Sternen-zelt die Ruh' im Bu-sen ein von Schuld und Vorwurf

*calando.* *a Tempo.*

*cresc.* *f* *p* *p*

rein, es zieht aus jener Welt vom goldenen Sternen-zelt, es zieht die Ruh', die Ruh' im Bu-sen, im

*stringendo* *cresc.* *ff*

*ff* *cresc.*

Bu - sen ein.

Andante.

Recitativo.

Doch nun zu Bett! Ich weiss nicht, wie mir

ist! ich bin recht müd.

*cre-* *scen-* *do*

*f* *p* *crec:*

*a Tempo.*

und doch auch so be-fangen.

*a Tempo.*

War's wohl ihr Blick? die zä-rten Ro-sen-wangen? ich hab' sie doch nur auf die Wan-ge-ge-

*crec:*

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.



*f* *dim* *pp* *calando* ( sich auf das Lager werfend.) *dolcissimo*

küsst, ich hab' sie doch nur auf die Wan - ge ge - küsst. Er

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a gradual decrescendo (*dim*) and a very soft (*pp*) section. The tempo then becomes *calando* (rushing), indicated by a 5/8 and 8/8 time signature. The vocal line concludes with a *dolcissimo* marking. The piano accompaniment mirrors these dynamics, starting with *f*, moving through *dim*, *cal: pp*, and *sp*.

*sp* *sp*

schien' mir nun ihr holdes Bild, ihr hol - des Bild im Traum, - dann möcht' er lan - ge, lange

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a *sp* (sforzando) dynamic. The piano accompaniment also includes *sp* markings. The music is in a 3/4 time signature.

*f* *pp* *dim* *p*

nicht ver - schwin - den, denn schö - ner träu - men lässt sich wahrlich nicht.

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim*) and a piano (*p*) section. The piano accompaniment includes *f*, *dim*, *sp*, and *pp* markings. The system ends with a *pp* dynamic.

Schlaf' wohl, mein Kind, mein süs - ses Kind, schlaf'

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Schlaf' wohl, mein Kind, mein süs - ses Kind, schlaf'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *f* and *dim.*

wohl, mein Kind, mein süs - ses Kind, schlaf' wohl, mein Kind!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'wohl, mein Kind, mein süs - ses Kind, schlaf' wohl, mein Kind!'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cresc.*, *dim.*, *pp*, and *ppp*.

(einschlummernd) *ppp* schlaf' wohl!

The third system concludes the piece. The vocal line is marked '(einschlummernd) *ppp*' and has the lyrics 'schlaf' wohl!'. The piano accompaniment is also marked *ppp* and features a soft, fading accompaniment.

N<sup>o</sup> 11.

# MAURISCHE ROMANZE

(Leise wehet, leise wallet)  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.

Allegretto.

SINGSTIMME.

PIANO - FORTE.

The first system of music features a vocal line (SINGSTIMME) and piano accompaniment (PIANO - FORTE). The vocal line is a single staff with a treble clef and a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegretto'. The piano part begins with a *pp* dynamic and includes *fp* markings.

GABRIELE.

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes two verses of lyrics. The piano accompaniment continues with similar dynamics and texture.

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes two verses of lyrics. The piano accompaniment continues with similar dynamics and texture.

1. und sie lauscht mit hängem Schonen auf des Mohren Liebeslaut, es versiegen ihre Thränen,  
 2. Neu entfließen ihre Thränen, wenn der goldne Tag erscheint, und sie harret

*pp*

*dim. tr. legg.*

1. - gen ihre Thränen, wenn sie den Geliebten schaut, es versiegen ihre Thränen,  
 2. mit hängem Schonen auf die stille Mitternacht, und sie harret mit hängem Schonen

*dim. legg.*

1. - nen, wenn sie den Geliebten schaut,  
 2. - nen auf die stille Mitternacht,

*pp* *calando. dal Segno.*

*ppp*

N<sup>o</sup> 12.

# QUARTETTO

(Nun Schwerdt heraus)  
aus der Oper: DAS NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.



SINGSTIMME. *Allegro maestoso.*

PIANO FORTE

JÄGER. *Allegro molto.*

Nun Schwerdt heraus, die Klinge blank! Doch welche ist's? Ja, ist mein Thöuer-dank.

Nun kommt, Ihr

Schurken, wenn ihr mein be - gehrt, in deutscher Faust führ' ich diess Ah - nen - Schwert,

in deutscher Faust führ' ich diess Ah - nen - Schwert.

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

Andante con Moto.

PEDRO.

VASCO.

Ist Alles still? Ich hö-re nichts sich

AMBR.

VASCO.

re-gen. So kommt leis' die Schlingen an-zu-le-gen. Ja, leichter bläst sich so ein Le-ben

*sempre staccato.*

VASCO.

aus, und eu-re Furcht entgeht dem Strauss. Vor-

PEDRO und AMB:

VASCO.

dammt! So sprich, was ist ge-sche-hen? Jetzt wird es wohl so leicht nicht gehen, denn ich ver-gäss-schwer büß' ich nun da-

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line for Pedro and Ambrosio, with lyrics. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. There are trills (tr) and a fortissimo (ff) marking in the piano part.

PEDRO und AMB:

für - den Rie-gel an der al-ton Thür. Ja, hier des Schicksals Stimme spricht: „be-ge-hat das Verbro-chen

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line for Pedro and Ambrosio, with lyrics. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music continues in the same key and time signature. There are trills (tr) and a fortissimo (ff) marking in the piano part.

JÄGER.

nicht? Dies- Ah - nen-Schwert ver - hür - gend spricht: „du fällst durch die - se Räu - - - ber

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line for the Hunter, with lyrics. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music continues in the same key and time signature. There is a fortissimo (ff) marking in the piano part.



9

nicht, du fällst durch die - se Räuber nicht, durch diese Räu - = ber fällst du nicht?

PED: und AMB: VASCO.

Ja hier des Schicksals Stimme spricht: „ be - ge - hot diess Verbre - chen nicht? Ihr Meinen, schweig, und hört mich

an! ver - än - dern muss ich unsern Plan. He, lieber Herr, macht

Allegro vivace. VASCO (pocht an die Thür)

auf! macht auf! und lasst mich ein! macht auf! macht auf! macht auf! Wohl - an! was soll es

JÄGER.

crese:

VASCO.

seyn? S sind Männer da, gar hübsche, schnecke Leut', S sind

dim. p

JÄGER.

Männer da, gar hübsche, schnecke Leut' vom Prinz-Re - gen - ten. Hat bis mor - gen

cresc. f

Allegro agitato.

Zeit. Nach meinem Blute sie be - geh - ren,

Die 3 Hirten

Nach seinem Blut steht mein Be - geh - ren, er un - ter -

fp

8

je-doch ich trot-ze der Ge-walt, und wer sich naht, mich  
 lie-get der Ge-walt, und sollt er's wa-gen  
 zu ver-seh-ren, den macht mein gu-tes Ei-sen kalt, und wer sich naht, mich  
 sich wohl zu weh-ren, macht ihn mein gu-tes Ei-sen kalt, und sollt er's wa-gen,

*fp* *f* *f* *f* *f* *ff* *fp* *f*

ru ver = seh = ren, den macht mein gu = tes Eisen kalt, den macht mein gu = tes Ei = sen kalt,  
 sich wohl zu wehren, macht ihn mein gu = tes Eisen kalt, macht ihn mein gu = tes Ei = sen kalt.

**VASCO.** Haut ein, haut ein, und scheuet nicht den Schall. **JÄGER.** Mein Schwert be =  
 straft den fre = chen Ü = ber = muth, Halt!  
 (Sie kauen mit Beilen nach der Thür.) (Die Thür stürzt mit Geprassel ein.)

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

( Die Räuber prallen zurück.)

Recitativo.

VASCO.

PEDRO.

JÄGER.

VASCO.

auf jetzt von der Erden! Wollt ihr ge-viertheilt wer-den? Du stür-zest selbst dich

*f* *loco*

in dein Blut, streng sey be-straft dein Ü-ber-muth. Weh

*AMBR:*  
*2*

( wird verwundet )

mir! mein Arm!

JÄGER zu PEDRO,  
Ent-flie-he, Mord-ge-set-le!

VASCO. (zieht den Dolch.)

JÄGER.

So bist du mein, ich sen - de dich zur Hölle. Sie wird die selbst zum

(ringt mit Vasco, entwindet ihm den Dolch, durchbohrt ihn, und schleudert ihn über die Treppe)

Grab! Mein Arm stürzt dich hin

(rafft sein Schwert auf, und will die Treppe hinab, da kommt Gometz mit Gabrielen)

ab.

Jäger (will nach Gometz hauen.) Ha, Bube! GABR. (zu dem Jäger) PRINZ. GABR.  
 tr tr Lieber Herr, lass ab! Es ist ein Freund, und Hilfe nahet schon, Wackre Dirn! Mir

GOMETZ. PRINZ.  
 fol-get der Al-ca-de. Auch eu-re Freunde fol-gen mir. Brav, wackrer Bursch! Du hol-des

GABR.  
 Mädchen, künn' ich dir vor-gel-ten! Wollt ihr vor-gel-ten, so denkt meiner Bit-te!

Attacca N° 13.



# CHOR der JÄGER und ENSEMBLE

(Sein Horn erschallt)

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.

N<sup>o</sup> 13.

**PIANO FORTE** *Allegro.* (Der Prinz horcht auf und ruft: Ha!)

*Lento.*

**SOPRANI.**  
Was soll des Hornes Ruf be - deu - ten ?

**BASSI.**  
Was soll des Hornes Ruf be - deu - ten ?

(Der Prinz tritt ans Fenster und stösst in sein Jagdhorn.) (Die Jäger antworten.)

*Lento.*

*Allegro d<sup>o</sup>.* **GARR. und GOMETZ.**  
Es wogt - im Thal von Ross - und

**JÄGER CHOR.**  
Sein - Horn erschallt durch Flur und Wald, hier ist's, hier muss er seyn, nur rasch hinan die Hoffnungsbahn, ins Räu - her - schloss hin -

*Allegro d<sup>o</sup>.*

GABRIEL: SOPRANI.  
Leuten. Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was ist's? was kann es seyn? vom Wald her-an jagt

GOMETZ: TENORI.  
Leuten. Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was ist's? was kann es seyn? vom Wald her-an jagt

HIRTE-CHOR:  
an! Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was ist's? was kann es seyn? vom Wald her-an jagt

Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein...

Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein... Sein Horn erschallt durch Flur und Wald, hier ist's hier muss er seyn, - - nur

Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein... Sein Horn erschallt durch Flur und Wald, hier ist's hier muss er seyn, - - nur

JÄGER-CHOR

Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was  
 rasch hinan die Hoffnungsbahn, in's Räu-ber-schloss hin-an!

Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was  
 rasch hinan die Hoffnungsbahn, in's Räu-ber-schloss hin-an!

Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was

ist's, was kann es seyn? - vom Wald heran jagt Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein. Das Horn er-

ist's, was kann es seyn? - vom Wald heran jagt Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein. Das Horn er-

ist's, was kann es seyn? - vom Wald heran jagt Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein. Das Horn er-

schallt durch Flur und Wald, das Horn er-schallt durch Flur und Wald, was ist's, was kann was kann ge-schehn, was kann, was  
 schallt durch Flur und Wald, das Horn er-schallt durch Flur und Wald, was ist's, was kann ge-schehn, kann ge-  
 schallt durch Flur und Wald, das Horn er-schallt durch Flur und Wald, was ist's, was kann ge-schehn, was

kann ge-schehn? Vom Wald her-an jagt Ross und Mann, vom Wald her-an jagt Ross und Mann im hel-len  
 schehn, ge-schehn? Vom Wald her-an jagt Ross und Mann, vom Wald her-an jagt Ross und Mann im  
 kann ge-schehn? Vom Wald her-an jagt Ross und Mann, vom Wald her-an jagt Ross und Mann, und Mann

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.

Die Hirten.

Fac - im hel - len Schein, kel - schein, im Fac - kel - schein, jagt Ross und Mann - - - im Tutti

Die Jäger.

hel - len Fac - kel - schein, hel - len Fac - kel - schein, Nur frisch hin - an - - - im

im Fac - kel - schein, im Fac - kel - schein, jagt Ross und Mann - - - im

hel - len, hel - len Fac - kel - schein, vom Wald her - an jagt Ross und Mann im hel - len, hel - len Fackel - schein.

hel - len, hel - len Fac - kel - schein, vom Wald her - an jagt Ross und Mann im hel - len, hel - len Fackel - schein.

hel - len, hel - len Fac - kel - schein, vom Wald her - an jagt Ross und Mann im hel - len, hel - len Fackel - schein.

OTTO.  
Ihr seyds, mein Prinz!

The score for Otto's entrance consists of three staves: a vocal line in G major (one flat), a piano accompaniment in G major, and a bass line. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. Dynamics include *fp* and *f*.

Es ist - der Prinz - Re - gent, der Prinz - Re - gent, der Prinz - Re - gent!

CHOR

The chorus score includes vocal parts for Soprano, Alto, and Bass, along with piano accompaniment. The lyrics are repeated in all parts. Dynamics include *p* and *f*. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active line in the left hand.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

PRINZ.  
Allegretto.

Den du Jä-ger nur ge-nannt, ist der Prinz, ist der In-fant. Er be-

GARR: und GOMETZ.

Den ich schütet die Schä-fe-rinn, denn sein Herz nur lei-tet ihn. Den du

Der ein Jä-ger sich ge-nannt, ist der  
 Der ein Jä-ger sich ge-nannt, ist der

CHOR

Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant. D  
 Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant. GOM: Er he - schütet  
JÄGER: :  
 Prinz, ist der In - fant, Er he - schütet  
 Prinz, ist der In - fant, gern ver - zeiht sein mit - der Sinn, denn den  
 Prinz, ist der In - fant, gern ver - zeiht sein mit - der Sinn, denn den  
 die Schäfe - rinn, GABR: *f* Beyde.  
 die Schäfe - rinn, den du Jä - ger nur ge - nannt, den ich  
 die Schäfe - rinn, den du Jä - ger nur ge - nannt, den du  
 Gu - tet nennt man ihn. Solo. *ff* Der sich  
 Gu - tet nennt man ihn. Der sich  
 Gu - tet nennt man ihn. *ff* Der sich

T. et V. N. 2764.

163



GABR: Solo.

Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant, den ich Jä - ger nur ge - nannt,

Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant, den du

Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant,

Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant,

*ff* Bejde. den ich Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In -

Jä - ger nur ge - nannt, den du Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In -

*ff* der sich Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In -

*ff* der sich Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In -

*sp* *cresc.*

GABR.

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

GOMETZ.

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

PRINZ.

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.

Attacca N<sup>o</sup> 14  
165

N<sup>o</sup> 14.

# TERZETTO und CORO FINALE

( Trenne nicht das Band der Liebe )

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.

Moderato. ( Recit. ) PRINZ.

SINGSTIMME. Doch nun zu Dir, du Holde, Gute, Schöne, die wie ein Schutzgeist über mich ge-

PIANO FORTE. *sp* *colla Parte.* *sp*

wacht, mit banger Wag-niss-Rettung mir ge-bracht! Wo gab's den Loh-n, der dei-ne Treu-e

krö-net? Du pflegtest freundlich des Ver-irr-ten, du warntest mich mit eig'-ner Tod's-ge-fahr. Du bist so

The musical score consists of three systems. Each system has a vocal line (SINGSTIMME) and a piano accompaniment (PIANO FORTE). The vocal line is written in bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. The piano accompaniment is written in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The first system includes the tempo and performance instructions 'Moderato. ( Recit. ) PRINZ.' and 'colla Parte.'. The lyrics are written below the vocal line.

hold, nicht länger bei den Hirten blüh' die-se Blu-me, zart und wunder-bar. O Herr! Die-sen

GABR:

Hirten hab' ich mir er-ko-ren, ja, die-sen Hir-ten hab' ich mir er-ko-  
ren.

PRINZ. (Gabriele nicht bejahend.)  
Ist das der Rechte?

Andante grazioso. GARR:

*dolce*  
Trenne nicht das Band - - der Lie - be, stö - re nicht der Hir - - ten Glück. In dem

Tha - - le blüht die Blume, auf - - den Höhen - - bleibt sie - - zu - - rück. Trenne

GOMETZ.  
Trenne nicht das Band - - der

nicht das Band - - der Lie - be, stö - re Hir - - ten - Glück, die Blume, auf - den

Lie - be, stö - re nicht der Hir - - ten Glück. in dem Tha - - le blüht die Blume, auf - den

*dim.*  
Hohn - bleibt sie - zu - rück.

*dim.* PRINZ.  
Hohn - bleibt sie - zu - rück. Wie be - zaub - ernd ruft - die Lie - be, ohne Lie - be ist kein

Trenne

*cresc.*  
Glück, in dem Thal, wo sie er - blüh - te, bleibt mein Wunsch, mein Herz - zu - rück!

*f* *pp*

nicht das Band - - - der Lie - be, stö - re nicht der Hir - - ten Glück, - -

Treue nicht das Band - - - der Lie - be, stö - re nicht der Hir - - ten

Wie be - za - hernd ruft - - die Lie - be, ob - ne Lie - be ist - - - kein

stü - re nicht der Hir - - ten, der Hir - - ten Glück, in dem Tha - le blüht die

Glück, stö - re nicht der Hir - - ten, der Hir - - ten Glück, in dem Tha - le blüht die

Glück, ob - ne Lie - be ist kein Glück, ist - - - kein Glück, ist kein Glück, wo - sie er -

7

*dimin: e rall.* *ff* *pp* *a Tempo.*

Blu - me, auf den Höhen bleibt sie zu - rück. Trenne nicht das Band der

Blu - me, auf den Höhen bleibt sie zu - rück. Tren - - - - - ne

blüh - te, bleibt mein Wunsch, mein Herr zu - rück. *pp* *dolce* Wie be -

*calando.* *pp*

Lie - be; stö - re nicht der Hir - ten Glück, - in dem Tha - le blüht die Blu - me, auf den

nicht das Band der Lie - be, blüht die Blu - me, auf den

rau - - - - - berud ruft die Lie - be, ohne Lie - be ist kein Glück; wo sie er - blüh - te, bleibt mein

*cresc.* *ff* *cresc.* *ff* *cresc.*

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.



Höru - bleibt sie zu - rück, nicht - der Lie - be

Höru - bleibt sie zu - rück, stö - re nicht der Lie - be

Wunsch, mein Herz zu - rück, bleibt mein Herz zu - rück, mein Herz zu -

*diminuendo.*

Glück, stö - re nicht der Lie - be Freu - den.

Glück, nicht - der Lie - be Freu - den.

rück, bleibt - mein Herz, mein Herz zu - rück.

*tr. calando.*

*calando.*

*calando.*

*Ped. ff*

Allegro risoluto. Der Prinz (unachtsam auf- und abgehend, dann schnell zu Gabrielen)

The first system consists of two staves of piano accompaniment. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music is in 3/4 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The key signature has two sharps (F# and C#).

GABRIELE.  
Al - so willst du ihn? Er hat mein Herz,

The second system includes a vocal line in bass clef and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Al - so willst du ihn? Er hat mein Herz,". The piano accompaniment continues with chords and rhythmic patterns. Dynamics include *p* and *f*.

PRINZ.  
er hat mein Herz! Nun, das wollt' ich nur prü - fen.

The third system includes a vocal line in treble clef and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "er hat mein Herz! Nun, das wollt' ich nur prü - fen." The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern with sixteenth notes. Dynamics include *p* and *f*.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

Allegro gioioso.

*fp* GARR:

*fp*

Freund-lich mög' dein Blick, Freund-lich

*fp* GOMETZ:

*fp*

Freund-lich mög' dein Blick, Freund-lich

Im-mer

mög' dein Blick zu unsrer Lieb', zu unsrer Lieb' sich wen-den, zu unsrer Lieb' sich wen-den,

mög' dein Blick zu unsrer Lieb', zu unsrer Lieb' sich wen-den, zu unsrer Lieb' sich wen-den,

wird mein Blick zu die- - sem Thal' sich seh - nend wen - den, sich seh - nend wen - den, zu ihm zu -

*un poco stringendo.*

dann wird unser Glück im Erden-thal' nicht en - den, im Er - den - thal' nicht en - den,

dann wird unser Glück im Erden-thal' nicht en - den, im Er - den - thal' nicht en - den, dann wird

rück, zu ihm zu - rück die Brust den Wunsch der Liebe sen - den, stets

im Er - den - thal' nicht en - den,

das Glück, das Glück im Erden-thal' nicht en - den, nicht

wird mein Blick zu die - sem Thal' sich seh - nend wen - den, zu

T. et V. N. 2764.

den, nicht en - den, im Er -

en - den, dann wird das Glück, das Glück im Er - den -

ihm zu - rück, zu ihm zu - rück die Brust den Wunsch der

do

den - thal' *dimin.* nicht en - den, *stringendo.* *P* freundlich mög' dein

thal' nicht en - den, nicht en - den, dann wird

lie - be sen - den, zu ihm zu - rück, immer wird mein

*dimin.* *P* *sp*



*cresc.*  
 Blick zu unsrer Lieb' sich wen - den, dann wird unser Glück im Er - den - thal' *ff*  
 un - ser Glück im Er - den - thal', im Er - den - thal' *ff*  
 Blick zu die - sem Thal' sich seh - end wen - den, zu ihm zu - rück, die *ff*

*pp*

*cresc.*  
 nicht en - den, im Erden - thal', im Erden - thal',  
 nicht en - den, im Erden - thal', im Erden - thal',  
 Brust den Wunsch der Lie - be sen - den, zu ihm zu - rück, zu ihm zu - rück,  
*cresc.* *f* *f*

nicht en - den, im Er - den - thal nicht en - den.  
 im Er - den - thal nicht en - den, im Er - den - thal nicht en - den.  
 den Wunsch der Lie - be sen - den, den Wunsch der Lie - be sen - den.

decrease e rallent.  
*fp*

PRINZ (zu OTTO)  
 sotto Voce  
 Dir - berg' ich nicht des schwa - chen Her - zens Tie - fen, ver -  
*piu lento*  
*fp*

richt' ich auch auf Lie- = bes = Glück, bleibt doch die Wunde hier, hier zu = rück.

*rallent.* *f*

*colla Voce.*

*Allegro.*

Leht wohl! leht glücklich! bleibt auch fern mir hold! Nim jetzt das

Kettlein, als des Dankes Sold; doch für die Mit-gift werd' ich morgen durch meinen treuen Ot-to sorgen. Ge-



den - ket mein, nur die - ses sey mein Theil, ge - den - ket mein, nur die - ses sey - mein Theil!

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "den - ket mein, nur die - ses sey mein Theil, ge - den - ket mein, nur die - ses sey - mein Theil!". The piano accompaniment includes dynamic markings *ff* and *f*.

GABR: *ff* O ed - ler Prinz!

*f* Tutti. Heil Habsburgs Enkeln! Heil! Heil Habsburgs Enkeln, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil!

CHOR. Heil Habsburgs Enkeln! Heil! Heil Habsburgs Enkeln, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil!

Heil Habsburgs Enkeln! Heil! Heil Habsburgs Enkeln, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil!

The second system features three vocal lines and a piano accompaniment. The first line is for GABR with lyrics "O ed - ler Prinz!". The second and third lines are for the CHOR with lyrics "Heil Habsburgs Enkeln! Heil! Heil Habsburgs Enkeln, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil!". The piano accompaniment includes dynamic markings *ff* and *f*.

PRINZ.

47

Nun fort, mein Freund! Die Pferde vor! Doch denk' ich oft zu-rück, dem Hir-ten eint, was ich ver-lor, sein

*Tutti.*  
Des Fürsten Wort, des Fürsten Hand streut

*CHOR.*  
Des Fürsten Wort, des Fürsten Hand streut

freund-li-ches Ge-schick, sein freundli-ches Ge-schick.  
Des Fürsten Wort, des Fürsten Hand streut.

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.

181

mild den Se - gen aus, und immer - fort ge - deiht das Land, er - blüht das Kaiser - haus, er -

mild den Se - gen aus, und immer - fort ge - deiht das Land, er - blüht das Kaiser - haus, er -

mild den Se - gen aus, und immer - fort ge - deiht das Land, er - blüht das Kaiser - haus, er -

*stringendo.*

blüht das Kaiser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser -

blüht das Kaiser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser -

blüht das Kaiser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser -

*f* *stringendo.*

haus, das Kai - ser - haus, das Kai - ser - haus, er - blüht das Kai - ser - haus.

haus, das Kai - ser - haus, das Kai - ser - haus, er - blüht das Kai - ser - haus.

- haus, das Kai - ser - haus, das Kai - ser - haus, er - blüht das Kai - ser - haus.

FINE.

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.











